



# brennenstuhl®

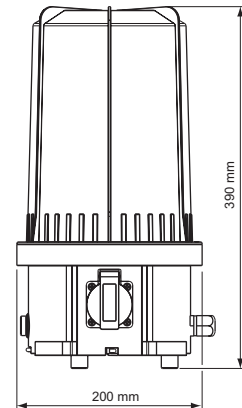


## Rundumleuchte / Beacon light Brobusta RL E27 IP 54

(DE)	Bedienungsanleitung .....	2
(GB)	Instruction Manual .....	5
(FR)	Mode d'emploi .....	8
(NL)	Handleiding .....	11
(IT)	Istruzioni d'uso .....	14
(SE)	Tekniska specifikationer .....	17
(ES)	Manual de instrucciones .....	20
(PL)	Instrukcja obsługi .....	23
(CZ)	Návod k obsluze .....	26
(HU)	Kezelési utasítás .....	29
(TR)	Kullanma kılavuzu .....	32
(FI)	Käyttöohje .....	35
(GR)	Οδηγίες χρήσης .....	38
(RU)	Руководство по эксплуатации .....	41
(PT)	Manual de instruções .....	44
(EE)	Kasutusjuhend .....	47
(SK)	Návod na obsluhu .....	50
(SI)	Navodila za uporabo .....	53
(LT)	Naudojimo instrukcija .....	56
(LV)	Lietošanas instrukcija .....	59

## Technische Daten

<b>Betriebsspannung:</b>	220-240 V~ 50/60 Hz
<b>Anzahl Steckdosen:</b>	2
<b>Gesamt-Steckdosenleistung:</b>	3500 W
<b>Leuchtmittel:</b>	E 27, max. 60 W
<b>Anschlussleitung:</b>	5 m H07RN-F 3G1,5
<b>Schutzklasse:</b>	I
<b>Schutzart:</b>	IP 54 (staub- und spritzwassergeschützt)



## Sicherheitshinweise

Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Leuchte und die Netzanschlussleitung auf etwaige Beschädigungen. Benutzen Sie die Leuchte niemals, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen. Beschädigte Kabel müssen sofort ausgetauscht werden und der Austausch kann nur vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer ähnlichen Fachkraft vorgenommen werden. Arbeiten an der Lampe dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Bei Nichtbeachtung besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!



Energiesparlampen enthalten geringe Mengen an Quecksilber. Bei einem Bruch des Leuchtmittels wird empfohlen, für einige Minuten kräftig zu lüften und den Raum zu verlassen. Beachten Sie bitte auch die weiteren Hinweise im Bereich Service / FAQs auf unserer Homepage.

Vor dem Entfernen der Lichthaube muss die Leuchte von der Netzspannung getrennt werden. Das Leuchtmittel erhitzt sich beim Betrieb. Fassen Sie das Leuchtmittel nicht an, solange die Leuchte in Betrieb ist.

Lassen Sie das Leuchtmittel vor dem Wechsel erst ausreichend abkühlen.

Betreiben Sie die Leuchte nie mit einem Leuchtmittel, das eine höhere Leistung aufweist als im Abschnitt Technische Daten dieser Anleitung bzw. auf der Leuchte angegeben!

Brandgefahr: Decken Sie die Leuchte nicht mit Gegenständen ab. Eine übermäßige Wärmeentwicklung kann zu einem Brand führen!

Wenn die Lichthaube defekt oder gebrochen ist, muss diese sofort ersetzt werden  .

Halten Sie Kinder von der Arbeitsleuchte fern. Kinder können die Gefahren durch elektrischen Strom nicht einschätzen.

## Bedienung

### Einsetzen bzw. Wechsel des Leuchtmittels

Stellen Sie sicher, dass die Leuchte von der Netzspannung getrennt ist. Entfernen Sie die Sicherungsschraube (Abb. 1a). Nun kann die Lichthaube durch Drehen entgegen des Uhrzeigersinns abgenommen werden (Abb. 1b). Entfernen Sie ein ggf. vorhandenes altes Leuchtmittel und schrauben Sie das neue Leuchtmittel in die Fassung. Verwenden Sie beim Auswechseln von Energiesparlampen ein sauberes, fusselfreies Tuch und vermeiden Sie die direkte Berührung des Glases mit den Fingern, da dies die Lebensdauer der Energiesparlampe beeinträchtigen könnte. Das Leuchtmittel muss den Vorgaben im



Abschnitt „Technische Daten“ dieser Anleitung bzw. auf der Leuchte entsprechen. Setzen Sie die Leuchte nun in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen. Wir empfehlen den Einsatz einer Energiesparlampe aus unserem Produktprogramm.

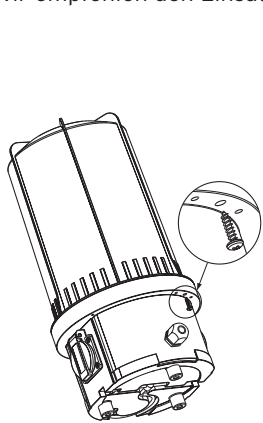


Abb. 1a

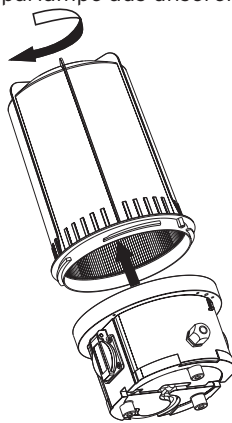


Abb. 1b

## Hinweise zu Einsatzmöglichkeiten

Die Leuchte kann stehend, hängend oder auf einem Stativ montiert betrieben werden. Stellen Sie die Leuchte auf eine trockene, ebene Fläche (Abb. 2).

Der Aufhängehaken befindet sich am Boden der Leuchte. Achten Sie beim Aufhängen darauf, dass die Leuchte gut befestigt ist und nicht herunterfallen kann (Abb. 3). Nach der Benutzung den Aufhängehaken wieder ordentlich am Boden der Leuchte einrasten lassen. Die Leuchte kann an den Füßen am Boden der Leuchte mit geeigneten Schrauben (M6-Gewinde) auf ein Stativ montiert werden (Abb. 4). Empfohlenes Zubehör: Stativ-Montageplatte-Set Art. Nr. 1173206100. Achten Sie dabei unbedingt auf eine ausreichende Standfestigkeit des Stativs.



Abb. 2

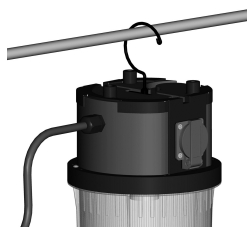


Abb. 3



Abb. 4

Die Leuchte kann mit dem an der Seite befindlichen Schalter ein- bzw. ausgeschaltet werden. Die Steckdosen sind in jeder Schalterstellung betriebsbereit.





## Wartung und Reinigung

Die Leuchte enthält keine Teile, welche vom Benutzer gewartet werden müssen. Versuchen Sie niemals die Leuchte zu öffnen, mit Ausnahme des Leuchtmittelwechsels, siehe Abschnitt „Einsetzen bzw. Wechsel des Leuchtmittels“.

Trennen Sie die Leuchte vor der Reinigung von der Netzspannung. Reinigen Sie die Leuchte regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Um hartnäckigere Verschmutzungen zu entfernen, kann ein leicht angefeuchtetes Tuch verwendet werden. Benutzen Sie keine Lösungsmittel, ätzenden Reinigungsmittel o.ä., die die Leuchte beschädigen könnten. Aus Gründen der elektrischen Sicherheit darf die Leuchte niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gereinigt oder gar in Wasser getaucht werden.

## Entsorgung

 Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!  
Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte  und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Derzeit gültige Entsorgungsmaßnahmen für ausgediente Elektrogeräte erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Energiesparlampen gehören nicht in den Hausmüll. Bitte entsorgen Sie die folgenden Lampen fachgerecht über ihre lokale Sammelstelle.

## Serviceadresse / Hersteller

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**  
Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**H. Brennenstuhl S.A.S.**  
5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim

**lectra-t ag**  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

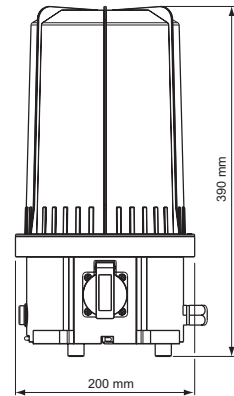
Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer Homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).





## Technical specifications

Operating manual:	220-240 V~ 50/60 Hz
Number of power sockets:	2
Total socket capacity:	3500 W
Lamp:	E 27, max. 60 W
Connecting cable:	5 m H07RN-F 3G1,5
Protection class:	I
Degree of protection:	IP 54 (protected against dust and water)



## Safety instructions

Check both lamp and connection cable for possible damage before every use. Never use the lamp if you discover any damage whatsoever. Damaged cables must be replaced at once by the manufacturer, its service representative, or a similar specialist.

Lamp repairs must be carried out by an electrically skilled person.

In case of non-observance, there is danger to life due to electric strike!

Energy-saving lamps contain small amounts of mercury. In case the lamp gets damaged it is recommended to air for a few minutes and to leave the room. Kindly also observe the other instructions in the Service / FAQs area on our homepage.



The lamp must be unplugged before the beacon dome is removed.

The lamp heats up during operation. Do not touch the lamp when it is on.

Let the lamp cool down sufficiently before you change it.

Never use a lamp with a higher capacity than that indicated under section "Technical Specifications" in this manual or on the lamp itself!

Fire hazard: Do not cover the lamp with any objects. Extensive heat may cause a fire!

If the beacon cover is defective or broken it must be replaced immediately  .

Keep children away from the working lamp. Children are unable to evaluate the risks caused by electricity.

## Operation

### Insert or change lamp

Make sure that the lamp is not connected to the mains voltage. Remove the safety screw (Fig. 1a). The beacon cover can now be removed by turning it counter-clockwise (Fig. 1b).

Remove the old lamp, if necessary, and screw the new lamp into the lamp socket. Use a clean, lint-free cloth when changing energy-saving lamps and avoid directly touch the glass with your fingers as this might influence the service life of the energy-saving lamp.

The lamp must be in correspondence with the information in section "Technical Specifications" of this manual or on the lamp itself. Assemble the lamp now in reverse order.

We recommend using an energy-saving lamp from our product range.



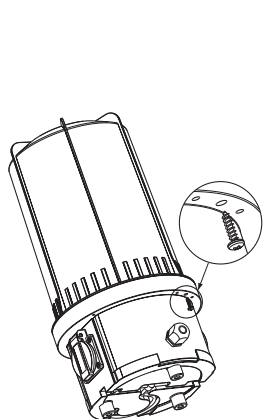


Fig. 1a

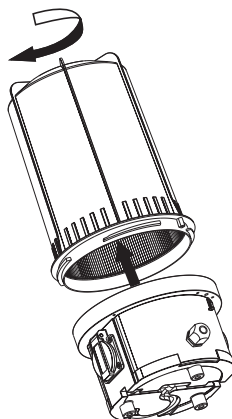


Fig. 1b

## Information on possible fields of application

The lamp can be used standing, hanging or mounted on a tripod.

Position the lamp in a dry and plain area (Fig. 2).

The suspension hook is on the bottom of the lamp. When hanging up the lamp, pay attention that the lamp is properly fixed and cannot fall off (Fig. 3). Click the suspension hook back into place on the bottom of the lamp when you do not need the lamp any more. The lamp can be mounted on a tripod on the feet at the bottom of the lamp by means of adequate bolts (M6 thread) (Fig. 4). Recommended accessories: Tripod-assembly unit-Set Article No. 1173206100. It is essential that the tripod stands in a stable position.



Fig. 2

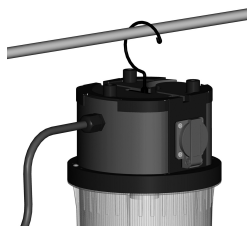


Fig. 3



Fig. 4

The lamp can be switched on or off by means of the switch on the side. The power sockets are ready for operation in any position.



## Cleaning and maintenance

The lamp does not have any parts that need to be maintained by the user. Never try to open the lamp except for a change of lamp, see section "Insert or change of the lamp". Unplug the lamp from the mains voltage before any cleaning activities. Clean the lamp regularly with a dry, lint-free cloth. To remove more stubborn dirt, a slightly moistened cloth can be used. Do not use any solvents, corrosive cleaning agents or similar which might damage the lamp. For reasons of electrical safety the lamp must never be cleaned with water or other liquids or even be dipped into water.

## Disposal



Do not throw any electrical devices into your household waste! According to the European Directive 2002 / 96 / EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and implementation into national law, all WEEE have to be collected separately and sent for an environmentally sound recycling. Currently applicable instructions for disposal can be obtained from your municipality.

Energy-saving lamps must not be disposed of in household waste. Please dispose of the following lamps correctly via your local collection point.

## Service address / Manufacturer

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**  
Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**H. Brennenstuhl S.A.S.**  
5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim

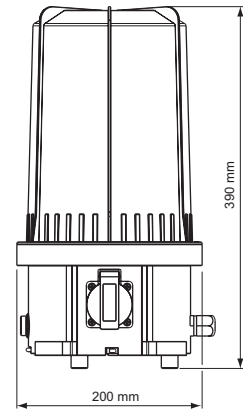
**lectra-t ag**  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

For further information we recommend to visit the Service/FAQ area on our homepage under [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).



## Données techniques

Tension d'alimentation :	220-240 V~ 50/60 Hz
Nombre de prises :	2
Puissance totale des prises :	3500 W
Ampoule :	E 27, max. 60 W
Câble d'alimentation :	5 m H07RN-F 3G1,5
Classe de protection :	I
Indice de protection :	IP 54 (protégé contre la poussière et l'eau)



## Conseils de sécurité

Assurez-vous avant chaque utilisation que la lampe et le câble d'alimentation ne sont pas endommagés. Ne jamais utiliser la lampe si vous constatez qu'elle est abimée. Un câble endommagé doit immédiatement être changé par le fabricant, un de ses représentant ou une personne qualifiée. Toute opération à effectuer sur la lampe doit être faite par un électricien qualifié.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner un danger de mort par électrocution !


Les ampoules à économie d'énergie contiennent des faibles quantités de mercure. En cas de bris d'ampoule, il est conseillé d'aérer pendant quelques minutes et de quitter la pièce. Merci de suivre également les conseils que vous retrouverez sur notre site Web au niveau du Service / FAQ.

Débranchez la lampe du réseau électrique avant de retirer le capot de protection de l'ampoule. L'ampoule chauffe lorsqu'elle est éclairée. Ne pas toucher l'ampoule, tant que la lampe est allumée.

Laisser refroidir suffisamment l'ampoule avant de la changer.

Ne jamais utiliser la lampe avec une ampoule d'une puissance supérieure à la puissance autorisée (voir données techniques de cette documentation, ou l'indication sur la lampe !)

Danger d'incendie : ne pas couvrir la lampe. Une surchauffe peut provoquer un incendie !

Si le capot de protection de la lampe est cassé ou endommagé, il doit être remplacé immédiatement .

Eloigner les enfants de la lampe de travail. Les enfants ne se rendent pas compte des dangers électriques potentiels.

## Utilisation

### Utilisation ou changement de l'ampoule

Assurez-vous que la lampe est débranchée du réseau électrique. Retirer la vis de blocage (Fig. 1a). Le capot de protection de la lampe peut à présent être retiré en étant tourné dans le sens anti-horaire (Fig. 1b). Enlever si nécessaire l'ancienne ampoule et visser la nouvelle ampoule dans la douille. Lors du changement d'ampoule à économie d'énergie, utiliser un chiffon propre et ne peluchant pas ; éviter tout contact des doigts sur l'ampoule, afin de ne pas affecter la durée de vie de l'ampoule à économie d'énergie. L'ampoule doit correspondre aux indications du chapitre 'Données techniques' de cette



documentation, ou à l'indication inscrite sur la lampe.

Refermer la lampe dans le sens inverse de la description ci-dessous.

Nous vous recommandons d'utiliser des ampoules à économie d'énergie de notre gamme.

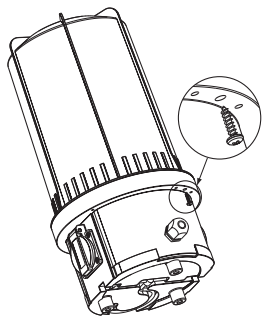


Fig. 1a

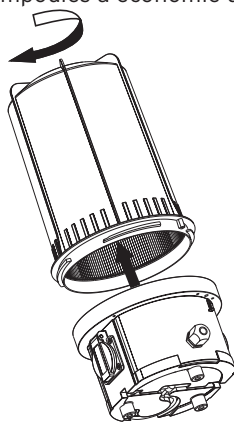


Fig. 1b

## Conseils d'utilisation

La lampe peut être posée, accrochée ou montée sur un trépied.

Poser la lampe sur une surface plane et sèche (Fig. 2).

Le crochet de suspension est situé sous la lampe. Lorsque vous accrochez la lampe, veillez à ce qu'elle soit bien fixée, et qu'elle ne puisse pas tomber (Fig. 3). Après l'utilisation du crochet de suspension, bien l'encliqueter dans son emplacement sous la lampe.

La lampe peut être montée sur un trépied (Fig. 4), avec vis appropriées (filetage M6) au niveau des pieds en bas de la lampe. Accessoires conseillés : Set de montage Réf. 1173206100. Veiller absolument à ce que le trépied soit suffisamment stable.



Fig. 2

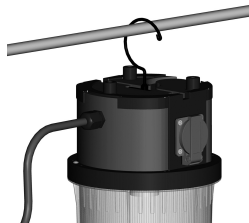


Fig. 3



Fig. 4

La lampe s'allume ou s'éteint par l'interrupteur situé sur le côté. Les prises sont opérationnelles dans toutes les positions de l'interrupteur.





## Entretien et nettoyage

La lampe ne contient pas de pièces devant être entretenues par l'utilisateur. N'essayez jamais d'ouvrir la lampe, à part pour changer une ampoule, voir chapitre „Utilisation ou changement de l'ampoule“.

Débrancher la lampe avant de la nettoyer. Nettoyer régulièrement la lampe avec un chiffon sec et ne peluchant pas. Pour enlever les tâches tenaces, vous pouvez utiliser un chiffon légèrement humide. N'utiliser aucun solvants ou produits similaires décapants ; ils pourraient endommager la lampe. Pour des raisons de sécurité électrique, la lampe ne doit pas être nettoyée avec de l'eau ou des produits liquides ; elle ne doit surtout pas être immergée dans de l'eau.

## Élimination

 Ne jetez jamais un appareil électrique dans votre poubelle ! Conformément aux exigences de la directive européenne 2002 / 96 / EC relative à la  décharge des équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre au niveau national, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés. Vous trouverez de plus amples informations concernant les mesures en vigueur pour l'élimination des déchets électriques auprès de votre municipalité.

Les ampoules à économie d'énergie ne doivent pas être jetées dans une poubelle. Nous vous prions de vous en débarrasser dans des endroits prévus à cet effet (point de collecte local).

## Adresse du SAV / Fabricant

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**  
Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**H. Brennenstuhl S.A.S.**  
5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim

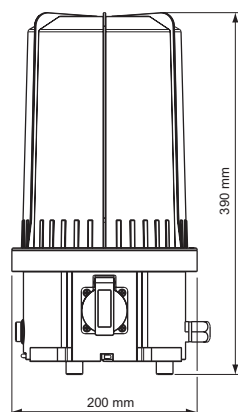
**lectra-t ag**  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Pour plus d'informations, nous vous recommandons de vous rendre sur notre site internet [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com). au niveau du Service / FAQ.



## Technische gegevens

<b>Bedrijfsspanning:</b>	220-240 V~ 50/60 Hz
<b>Aantal stopcontacten:</b>	2
<b>Totaal vermogen v. stopcontacten:</b>	3500 W
<b>Lamp:</b>	E 27, max. 60 W
<b>Netsnoer:</b>	5 m H07RN-F 3G1,5
<b>Veiligheids categorie:</b>	I
<b>Veiligheidsklasse:</b>	IP 54 (stof- en spatwaterbestendig)



## Veiligheidsaanwijzingen

Controleer vóór elk gebruik de lamp en het netsnoer op schade. Gebruik de lamp nooit wanneer u enige schade opmerkt. Beschadigde kabels moeten onmiddellijk worden vervangen. Dit kan enkel worden gedaan door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of een gelijkwaardig technicus. Werken aan de lamp mogen enkel worden uitgevoerd door een electricien.

Zo niet, bestaat er levensgevaar door elektrische stoot!

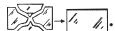
Spaarlampen bevatten kleine hoeveelheden kwik. Als de spaarlamp breekt, raden we aan de ruimte enkele minuten grondig te ventileren en de kamer te verlaten. Houd ook rekening met de overige aanwijzingen in de rubriek Onderhoud/FAQ's op onze homepage. Voor het verwijderen van de lampenkap moet de stekker van de lamp uit het wandstopcontact worden getrokken.

De spaarlamp wordt warm bij bedrijf. Neem de spaarlamp niet vast zolang de lamp ingeschakeld is.

Laat de spaarlamp voldoende afkoelen voordat u hem vervangt.

Gebruik de lamp nooit met een spaarlamp die een hoger vermogen heeft dan vermeld in het hoofdstuk 'Technische gegevens' van deze handleiding of dan vermeld op de lamp zelf! Brandgevaar! Bedek de lamp nooit met voorwerpen. Een overmatige warmteontwikkeling kan brand veroorzaken!

Wanneer de lampenkap defect of gebroken is, moet deze onmiddellijk worden vervangen



Houd de werklamp uit de buurt van kinderen. Kinderen kunnen het gevaar van elektrische stroom niet inschatten.

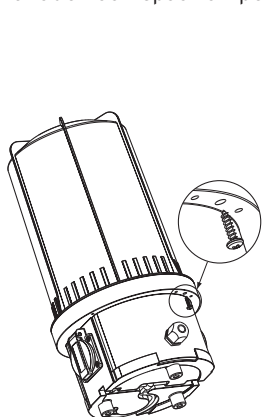
## Gebruik

### De spaarlamp plaatsen of vervangen

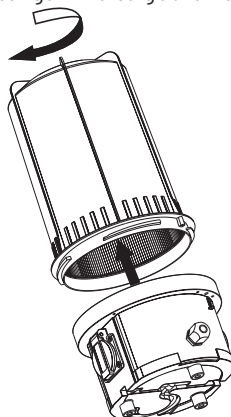
Zorg ervoor dat de stekker van de lamp uit het stopcontact is verwijderd. Verwijder de borgschroef (afb. 1a). Nu kan de lampenkap worden verwijderd door rechtsom te draaien (afb. 1b). Verwijder de oude spaarlamp, indien aanwezig, en schroef een nieuwe spaarlamp in de fitting. Gebruik bij het vervangen van spaarlampen een schone, pluisvrije doek en vermijd dat u het glas direct met de vingers vastneemt, omdat dit de levensduur van de spaarlamp kan aantasten. De spaarlamp moet overeenkomen met de gegevens vermeld in het hoofdstuk 'Technische gegevens' van deze handleiding of vermeld op de spaarlamp zelf.



Zet de lamp nu in omgekeerde volgorde terug ineen.  
We raden aan spaarlampen uit ons productengamma te gebruiken.



Afb. 1a



Afb. 1b

## Gebbruiksmogelijkheden

De lamp kan staand, hangend of op een statief worden gebruikt.

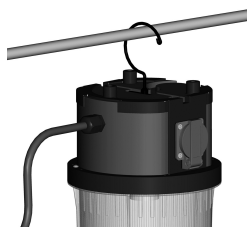
Plaats de lamp op een droog, effen oppervlak (afb. 2).

De ophanghaak bevindt zich op de onderkant van de lamp. Let bij het ophangen van de lamp erop dat u de lamp stevig bevestigt en dat ze niet kan neervallen (afb. 3). Na gebruik kunt u de ophanghaak terug netjes in de onderkant van de lamp opbergen.

De lamp kan, via de poten onderaan, op een statief worden gemonteerd met behulp van geschikte schroeven (MG-schroefdraad) (afb. 4). Aanbevolen accessoires: Ref. 1173206100. Zorg er daarbij voor dat het statief stabiel genoeg staat.



Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4

De lamp kan worden in- en uitgeschakeld via de schakelaar op de zijkant.  
De stopcontacten zijn in elke schakelstand klaar voor gebruik.





## Onderhoud en reiniging

De lamp bevat geen onderdelen die moeten worden onderhouden door de gebruiker. Probeer nooit de lamp te openen, tenzij om de spaarlamp te vervangen, zie het hoofdstuk 'De spaarlamp plaatsen en vervangen'.

Trek voordat u de lamp reinigt, de stekker uit het stopcontact. Maak de lamp regelmatig schoon met een droge, pluisvrije doek. Om hardnekkig vuil te verwijderen kunt u een lichtjes bevochtigde doek gebruiken. Gebruik nooit oplosmiddelen, bijtende schoonmaakmiddelen of andere reinigingsmiddelen die de lamp kunnen beschadigen. Uit veiligheidsoverwegingen i.v.m. elektriciteit mag de lamp nooit met water of andere vloeistoffen worden gereinigd of in water worden ondergedompeld.

## Afvalverwijdering



Gooi elektrische apparaten nooit bij het huisvuil!

Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende elektrische en elektronische apparatuur moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden ingezameld en gerecycled.

Vraag bij uw gemeente de nodige inlichtingen over de huidige opties wat betreft het afvoeren van afgedankte elektrische apparaten.

Spaarlampen horen niet bij het huisvuil. Breng de spaarlampen naar het lokale verzamelpunt.

## Onderhoudsdienst/ Fabrikant

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**H. Brennenstuhl S.A.S.**

5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim

**lectra-t ag**

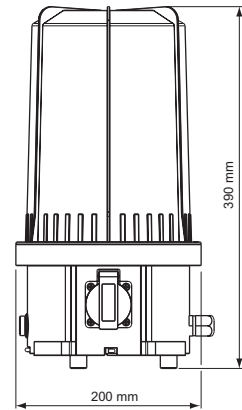
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Voor meer informatie raden we u aan om op onze website [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com) de rubriek Onderhoud/FAQ's te bezoeken.



## Dati tecnici

Tensione di funzionamento:	220-240 V~ 50/60 Hz
Numero di prese:	2
Prestazione complessiva delle prese:	3500 W
Lampadina:	E 27, mass. 60 W
Condotto di collegamento:	5 m H07RN-F 3G1,5
Categoria di protezione:	I
Tipo di protezione:	IP 54 (protezione contro polvere e spruzzi d'acqua)



## Avvisi di sicurezza

Prima di ogni uso controlli la lampada e il condotto di collegamento per verificare eventuali danni. Non utilizzi mai la lampada se costata qualsiasi danno. I cavi danneggiati devono essere sostituiti immediatamente e la sostituzione può essere eseguita dal produttore, dal suo rappresentante di servizio o da un altro collaboratore qualificato. I lavori alla lampada devono essere eseguiti esclusivamente ad opera di un elettricista esperto.

La non osservanza potrebbe mettere a repentaglio la vita da scossa elettrica!

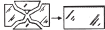
Le lampadine a risparmio energetico contengono minime quantità di mercurio. Nel caso di una rottura della lampadina si raccomanda di arieggiare per bene per alcuni minuti e di abbandonare il locale. La preghiamo di attenersi anche agli altri avvisi nel settore del servizio / FAQ sul nostro sito web.

Prima di eliminare la cuffia luminosa, la lampada deve essere scollegata dalla tensione di rete. La lampadina si scalda durante il funzionamento. Non tocchi la lampadina mentre la lampada si trova in funzione.

Faccia prima raffreddare a sufficiente la lampadina prima della sostituzione.

Non metta mai in funzione la lampada con una lampadina dotata di una prestazione superiore rispetto a quella indicata nella sezione Dati tecnici del presente manuale d'uso e/o sulla lampada!

Pericolo di incendio: Non copra la lampada con oggetti. La formazione di calore eccessivo potrebbe causare un incendio!

Se la cuffia dovesse essere difettosa o rotta, deve essere immediatamente sostituita . Tenga i bambini a dovuta distanza dalla lampada di lavoro. I bambini non sono in grado di stimare i pericoli causati dalla corrente elettrica.

## Utilizzo

### Inserimento e/o sostituzione della lampadina

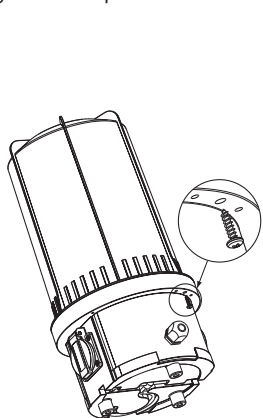
Si assicuri che la lampada sia scollegata dalla tensione di rete. Elimini la vite di sicurezza (imm. 1a). Ora la cuffia luminosa può essere levata eseguendo un movimento in senso antiorario (imm. 1b). Elimini eventualmente la possibile lampadina usata e avviti la nuova lampadina nella montatura. Quando sostituisce lampadine a risparmio energetico utilizzi una pezza pulita priva di pelluchi, evitando il contatto diretto del vetro con le dita visto che potrebbe limitare il ciclo di vita della lampada a risparmio energetico. La lampadina



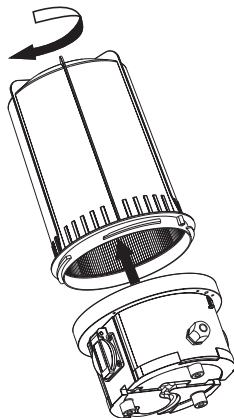
deve corrispondere alle prescrizioni indicate nella sezione "Dati tecnici" delle presenti istruzioni e/o indicate sulla lampada.

Componga ora la lampada in sequenza opposta.

Raccomandiamo l'uso di una lampadina a risparmio energetico presente nella nostra gamma di prodotti.



Imm. 1a



Imm. 1b

## Avvisi riguardanti le possibilità d'impiego

La lampada può essere messa in funzione in posizione verticale, appesa o montata su un cavalletto.

Posizioni la lampada su una superficie asciutta e diritta (imm. 2).

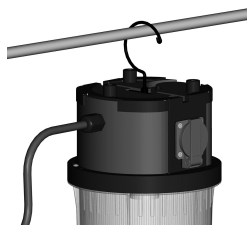
L'uncino di appensione si trova sulla base della lampada. Quando la appende faccia attenzione che la lampada sia ben fissata e non possa cadere (imm. 3). Dopo l'uso far inserire fino alla battuta l'uncino di appensione correttamente nella base della lampada.

La lampada può essere montata sulla base della lampada con viti adeguate (M6 filettature) su un cavalletto (imm. 4). Accessori consigliati: N° articolo 1173206100.

In questo contesto faccia assolutamente attenzione alla stabilità del cavalletto.



Imm. 2



Imm. 3



Imm. 4





La lampada può essere accesa e/o spenta con un interruttore sul lato. Le prese sono pronte all'uso in tutte le posizioni dell'interruttore.

## Manutenzione e pulizia

La lampada non contiene componenti che richiedono la manutenzione da parte dell'utente. Non cerchi mai di aprire la lampada, almeno che non desideri sostituire la lampadina. Vedi sezione "Inserire e/o sostituire la lampadina".

Prima della pulizia disconnetta la lampada dalla tensione di rete. Pulisca regolarmente la lampada con una pezza asciutta e priva di pellicole. Per eliminare lo sporco resistente, si può utilizzare una pezza leggermente umida. Non faccia uso di solventi, detergenti aggressivi o simili visto che altrimenti potrebbe danneggiare la lampada. Per motivi di sicurezza elettrica la lampada non deve mai essere pulita con acqua o altri liquidi o immersa nell'acqua.

## Smaltimento



Non getti le apparecchiature elettriche nei rifiuti domestici!

Ai sensi della direttiva europea 2002 / 96 / CEE relativa alle apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua conversione in legge nazionale le apparecchiature elettriche usate devono essere raccolte separatamente e condotte ad un punto di raccolta ai fini di riciclaggio ecologico.

La preghiamo di richiedere i provvedimenti di smaltimento attualmente in vigore presso la Sua amministrazione comunale o cittadina.

Le lampadine a risparmio energetico non vanno gettate nei rifiuti domestici. La preghiamo di smaltire le seguenti lampadine in modo corretto per mezzo del loro punto di raccolta locale.

## Indirizzo di servizio / Produttore

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**H. Brennenstuhl S.A.S.**

5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim

**lectra-t ag**

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

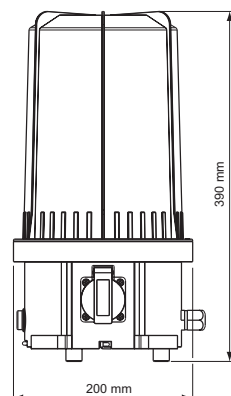
Per ulteriori informazioni raccomandiamo il settore servizio / FAQ sul nostro sito web [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).





## Tekniska specifikationer

Drift:	220-240 V~ 50/60 Hz
Antal uttag:	2
Total förbrukning:	3500 W
Glödlampa:	E 27, max. 60 W
Anslutningskabel:	5 m H07RN-F 3G1,5
Skyddsklass:	I
Skyddstyp:	IP 54 (damm- och stänkskydd)



## Säkerhetsinformation

Före varje användning ska lampan, strömförsörjningen och kabeln kontrolleras för eventuella skador. Använd aldrig lampan om skador upptäcks på den. Skadade kablar måste omedelbart bytas ut och bytet får endast utföras av tillverkaren, servicerepresentanter eller motsvarande specialister. Reparationer och service på lampan får endast utföras av kvalificerad elektriker.

Felaktig användning kan leda till elektriska stötar!

Lågenergilampor innehåller små mängder kvicksilver. Om en lågenergilamp glödlampa går sönder rekommenderar vi att utrymmet ventileras ordentligt under flera minuter och att rummet evakueras. Observera att ytterligare information finns under avdelningen Service / FAQ på vår hemsida.

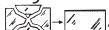
Innan lampkåpan tas bort måste lampan först kopplas bort från eluttaget.

Lampan blir varm under användning. Vidrör därför aldrig lampan när den är påslagen.

Låt glödlampan kylas ner innan den byts ut.

Använd aldrig lampan med en glödlampa som har högre kapacitet än den som beskrivs i den här lampans tekniska specifikationer eller på lampan!

Brandrisk: Täck aldrig över lampan med något. Överhettning kan orsaka brand!

Om lampkåpan är defekt måste den omedelbart bytas ut .

Låt ej barn vistas i närheten av arbetslampan, då barn inte kan bedöma risken med elektriska stötar.

## Användning

### Installera eller byta glödlampa

Se till att lampan ej är ansluten till ett eluttag. Avlägsna säkerhetsskruven (Bild 1a).

Skyddskåpan kan nu avlägsnas genom att den skruvas medsols. (Bild 1b). Om en glödlampa sitter i, avlägsna denna och skruva i den nya glödlampan. Vid byte av lågenergilampor ska en ren, luddfri trasa användas så att du inte kommer i direktkontakt med glödlampans glas med fingrarna då detta kan förkorta lampans livslängd. Glödlampan måste överensstämma med de specifikationer som är angivna i avsnittet »Tekniska specifikationer« i instruktionerna eller på lampan.

Montera tillbaka skyddskåpan och säkerhetsskruven igen.

Vi rekommenderar lågenergilampor från vårt eget produktsortiment.



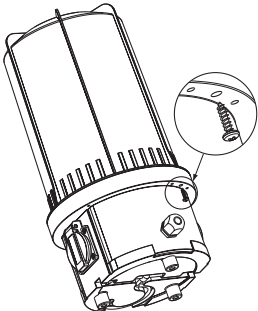


Bild 1a

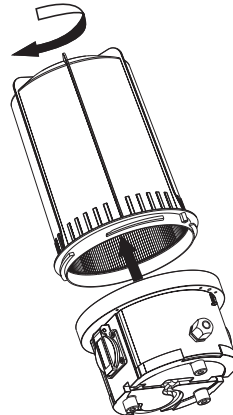


Bild 1b

## Avsedd användning

Lampan kan användas hängande eller monterad på ett stativ.

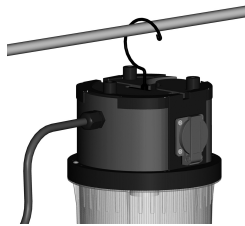
Placera lampan på en torr, jämn yta (Bild 2).

Upphängningskrokarna finns i botten på lampan. När lampan hängs upp måste den vara ordentligt förankrad utan risk för att falla ner (Bild 3). Efter användning ska krokarna vikas tillbaka in under lampan tills de låses.

Fötterna under lampan kan monteras på ett stativ med lämpliga skruvar (M6-gänga) (Bild 4). Rekommenderade tillbehör: del nr. 1173206100. Se till att stativet står stabilt.



III. 2



III. 3



III. 4

Lampan tänds och släcks med strömbrytaren på sidan. Uttagen fungerar oavsett vilken position strömbrytaren befinner sig i.




## Rengöring och underhåll

Lampan består inte av några delar som behöver underhållas av användaren. Försök aldrig att öppna lampan förutom när du byter glödlampa, se avsnittet "Installera eller byta glödlampa".

Lossa lampan från eluttaget när den ska rengöras. Gör ren lampan regelbundet med en torr, luddfri trasa. För att rengöra hårt smutsade ytor kan en lätt fuktad trasa användas. Använd inga lösningsmedel, frätande rengöringsmedel eller andra ämnen som kan orsaka skador på lampan. Av elsäkerhetsskäl får lampan aldrig rengöras med eller sänkas ned i vatten.

## Kassering

 Kassera aldrig elektrisk utrustning i det vanliga hushållsavfallet! I enlighet med de europeiska riktlinjerna 2002 / 96 / EC för elektriskt och elektroniskt avfall samt dess implementation i nationella lagar, måste elektrisk utrustning sorteras separat och deponeras på ett miljövänligt sätt. Mer information om hur du hittar aktuella regler för kassering av elektriskt och elektroniskt avfall kan du få hos dina lokala miljömyndigheter eller hos kommunen.

Lågenergilampor ingår ej i det vanliga hushållsavfallet. Lämna dessa lampor på en återvinningsstation.

## Serviceadress / Tillverkare

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**  
Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**H. Brennenstuhl S.A.S.**  
5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim

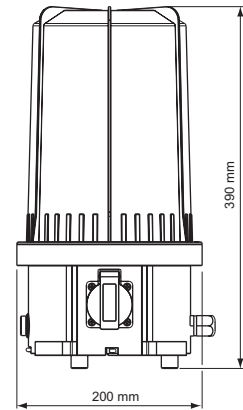
**lectra-t ag**  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

För mer information rekommenderar vi ett besök på vår hemsida under rubriken Service/FAQ på [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).



## Especificaciones técnicas

Tensión de funcionamiento:	220-240 V~ 50/60 Hz
Número de enchufes:	2
Rendimiento máximo total de enchufes:	3500 W
Fuente de luz:	E 27, máx. 60 W
Cable de conexión:	5 m H07RN-F 3G1,5
Clase de protección:	I
Tipo de protección:	IP 54 (contra polvo y salpicaduras de agua)



## Instrucciones de seguridad

Antes de cada uso asegúrese de que no existan daños en la lámpara y en el cable de alimentación. Nunca utilice la lámpara si se ha encontrado alguna anomalía. Los cables dañados deben ser sustituidos inmediatamente, la sustitución sólo la podrá llevar a cabo el fabricante, su servicio técnico o cualquier profesional cualificado similar. Cualquier trabajo que se realice en la lámpara sólo podrá realizarse por un electrotécnico.

¡El incumplimiento puede ocasionar situaciones de peligro por descarga eléctrica!

Las lámparas de bajo consumo contienen pequeñas cantidades de mercurio. En caso de rotura de la unidad de iluminación se recomienda ventilar durante unos minutos generosamente y abandonar la habitación. Tenga también en cuenta la información adicional de nuestra página web que encontrará en el apartado Servicio / Preguntas Frecuentes (FAQ's).

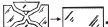
Antes de quitar la tapa de la luz la lámpara debe estar desconectada de la corriente.

La unidad de iluminación se calienta durante el funcionamiento. No toque la unidad de iluminación mientras que la lámpara esté en funcionamiento.

Antes de cambiar la unidad de iluminación deje que se enfríe lo suficiente.

Nunca opere la lámpara con una unidad de iluminación cuya potencia sea superior a la que se indica en el apartado de especificaciones técnicas del presente manual o la que se indica sobre la unidad de iluminación.

Peligro de incendio. No cubra la lámpara. ¡El calor excesivo puede provocar un incendio!

Si la tapa de la lámpara se rompe o presenta algún defecto deberá ser reemplazado inmediatamente .

Mantenga a los niños lejos de la lámpara de trabajo. Los niños no pueden apreciar los peligros de electrocución.

## Manejo

### Introducción o sustitución de la unidad de iluminación

Asegurarse de que la lámpara esté desconectada de la tensión de red. Retire el tornillo de seguridad (Fig. 1a). Ahora puede retirar la tapa de la luz girándola en sentido opuesto a la dirección de las agujas del reloj (Fig. 1b). Retire, si se da el caso, la unidad de iluminación vieja y enrosque la unidad de iluminación nueva en el zócalo. Al cambiar unidades de iluminación de bajo consumo utilice un trapo limpio, libre de pelusas y evite el contacto directo del vidrio con los dedos, ya que podría afectar la vida energética de la unidad de iluminación de bajo consumo. La unidad de iluminación debe cumplir con las »Especifica-





ciones técnicas» del presente manual o de la propia unidad de iluminación.  
Coloque la unidad de iluminación de nuevo en orden inverso.  
Le recomendamos utilizar una unidad de iluminación de bajo consumo de nuestro programa de productos.

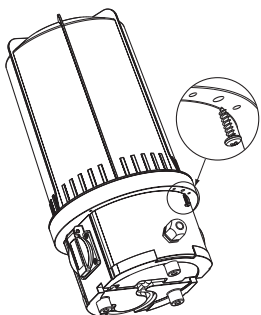


Fig. 1a

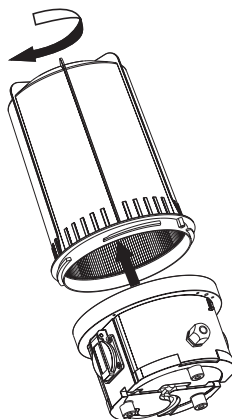


Fig. 1b

## Consejos sobre aplicaciones

La lámpara se puede utilizar en posición derecha, colgada o montada sobre un soporte. Coloque la lámpara sobre una superficie seca y plana (Fig. 2).

El gancho colgador se encuentra en la base de la lámpara. Al colgar la lámpara asegúrese de que está firmemente sujeta y no pueda caerse (Fig. 3). Después de usar el gancho encájelo correctamente en la base de la lámpara.

La lámpara puede ser montada con tornillos adecuados (rosca M6) por los pies, que están situados en la base de la lámpara, a un trípode (Fig. 4). Accesorio recomendado: N° Art. 1173206100. Es necesario asegurar la estabilidad del trípode sobre la superficie.



Fig. 2

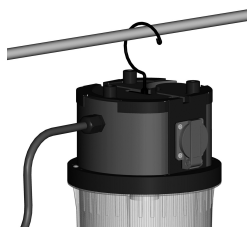


Fig. 3



Fig. 4

Se puede apagar y encender la lámpara a través del interruptor que se encuentra en el lado. Los enchufes están disponibles para el funcionamiento en cualquier posición del interruptor.



## Mantenimiento y limpieza

La lámpara no contiene ninguna pieza que deba ser mantenida por el usuario. No intente abrir la lámpara, a menos que cambie la unidad de iluminación, consulte el apartado »Colocación o sustitución de la unidad de iluminación«.

Antes de realizar una limpieza de la lámpara desconéctela de la toma eléctrica. Limpie la lámpara de forma regular con un trapo suave libre de pelusas. Para eliminar manchas difíciles se puede emplear un paño húmedo. No utilice disolventes o productos de limpieza similares que puedan dañar la unidad de iluminación. Por razones de seguridad eléctrica, la unidad de iluminación no se debe limpiar con agua u otros líquidos o incluso sumergirla en agua.

## Eliminación



¡No tire los aparatos eléctricos junto a la basura doméstica!

De acuerdo con la Directiva europea 2002 / 96 / CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación en el Derecho nacional, los equipos eléctricos utilizados deben ser recogidos por separado y reciclados para su reutilización respetando el medio ambiente.

Por favor, póngase en contacto con su administración local o municipal para recibir información sobre las actuales normas de eliminación de aparatos eléctricos utilizados.

Las unidades de iluminación de bajo consumo no deben eliminarse junto a la basura doméstica. Por favor, elimine las siguientes unidades de iluminación de acuerdo a las normas de recogida de residuos de su administración local o municipal.

## Dirección de atención al cliente / fabricante

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**H. Brennenstuhl S.A.S.**

5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim

**lectra-t ag**

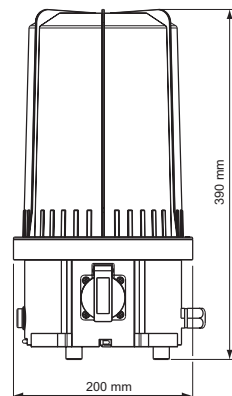
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Para más información, le recomendamos que visite el apartado de Servicio / FAQ 's en nuestro sitio web [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com)



## Dane techniczne

Napięcie robocze:	220-240 V~ 50/60 Hz
Ilość gniazd wtykowych:	2
Całkowita moc gniazd wtykowych:	3500 W
Źródło światła:	E 27, maks. 60 W
Przewód zasilający:	5 m H07RN-F 3G1,5
Klasa ochrony:	I
Stopień ochrony:	IP 54 (ochrona przeciwpyłowa i przeciwbryzgowa)



## Wskazówki bezpieczeństwa

Przed użyciem należy każdorazowo skontrolować lampę i przewód zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, pod żadnym pozorem nie wolno korzystać z urządzenia. Uszkodzone kable należy natychmiast wymienić, a ich wymianę powierzyć producentowi, jego przedstawicielowi serwisowemu lub specjalście o podobnych uprawnieniach i kompetencjach. Prace przy lampie mogą być wykonywane tylko przez fachowca elektryka.

W przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek istnieje niebezpieczeństwo utraty życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!

Lampy energooszczędne zawierają śladowe ilości rtęci. W razie pęknięcia źródła światła zaleca się kilkuminutowe, intensywne wietrzenie, a następnie opuszczenie pomieszczenia.

Należy również przestrzegać pozostałych wskazówek, zawartych w zakładce Serwis / FAQ na naszej stronie internetowej.

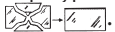
Przed zdjęciem osłony należy odłączyć lampę od napięcia sieciowego.

Źródło światła nagrzewa się podczas eksploatacji. Nie dotykać dłońmi źródła światła, dopóki lampa pracuje.

Przed dokonaniem wymiany źródła światła, należy odczekać, aż lampa dostatecznie ostygnie. Nigdy nie używać urządzenia ze źródłem światła o mocy wyższej niż podana w ustępie „Dane techniczne” w niniejszej instrukcji obsługi lub na lampie.

Niebezpieczeństwo pożaru: Nigdy nie zakrywać lampy przedmiotami. Nadmierne rozgrzanie urządzenia może doprowadzić do pożaru!

W przypadku, gdy osłona lampy jest uszkodzona lub pęknięta, należy ją natychmiast wymienić



Dzieci nie powinny mieć dostępu do urządzenia. Nie są one w stanie ocenić zagrożeń związanych z prądem elektrycznym.

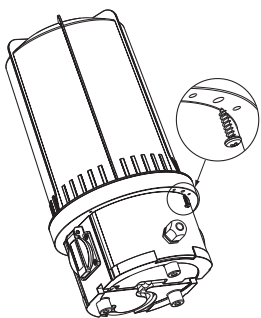
## Obsługa

### Zakładanie lub wymiana źródła światła

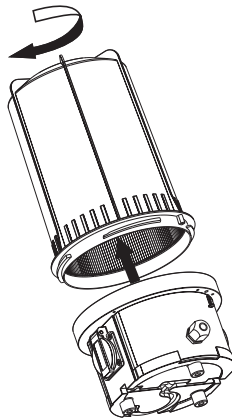
Należy upewnić się, że lampa jest odłączona od napięcia sieciowego. Usunąć śrubę zabezpieczającą (ilustr. 1a). Następnie można zdjąć osłonę lampy, odkręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (ilustr. 1b). Wyjąć stare źródło światła, o ile lampa je posiada, a następnie umieścić nowe źródło światła w oprawie. Podczas wymiany świetlówek energooszczędnych należy używać czystej, nie pozostawiającej włókien szmatki oraz unikać bezpośredniego dotykania szkła palcami, ponieważ może to negatywnie wpłynąć na żywotność



światłówki. Źródło światła musi być zgodne z wytycznymi podanymi w ustępie „Dane techniczne“ w niniejszej instrukcji obsługi lub na lampie. Następnie lampę należy złożyć, postępując w odwrotnej kolejności. Zalecamy zastosowanie światłówki energooszczędnej, pochodzącej z naszego katalogu produktów.



Ilustr. 1a



Ilustr. 1b

## Wskazówki dotyczące możliwości zastosowania

Lampa może być użytkowana w pozycji stojącej, wiszącej lub po uprzednim zamontowaniu na statywie.

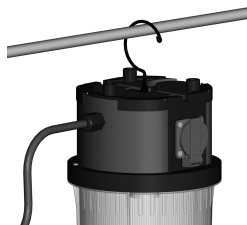
Lampę należy ustawić na suchej, równej powierzchni (ilustr. 2).

Haczyk do zawieszania lampy znajduje się na jej spodzie. Podczas zawieszania należy zwrócić uwagę na dobre zamocowanie lampy, uniemożliwiające jej spadnięcie (ilustr. 3). Po zakończonej użytkowaniu ponownie prawidłowo złożyć haczyk w podstawie lampy.

Dzięki stopkom znajdującym się na spodzie lampy i przy użyciu odpowiednich śrub (gwint M6) możliwy jest montaż na statywie (ilustr. 4). Polecane akcesoria: Nr artykułu 1173206100. Podczas montażu na statywie należy bezwzględnie pamiętać o zapewnieniu dostatecznej stabilności statywu.



Ilustr. 2



Ilustr. 3



Ilustr. 4



Do włączania i wyłączenia lampy służy przełącznik znajdujący się z boku urządzenia. Korzystanie z gniazd wtykowych możliwe jest bez względu na ustawienie przełącznika.

## Konserwacja i czyszczenie

Lampa nie posiada części wymagających konserwacji przez użytkownika. Nie wolno nigdy próbować otwierać lampy, z wyjątkiem wymiany źródła światła (patrz ustęp „Zakładanie lub wymiana źródła światła”).

Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy odłączyć lampę od zasilania sieciowego. Regularnie czyścić urządzenie suchą i nie pozostawiającą włókien szmatką. Do usunięcia bardziej uporczywych zanieczyszczeń można użyć lekko zwilżonej ściereczki. Nie stosować rozpuszczalników, żrących środków czyszczących itp., które mogłyby uszkodzić lampę. Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne, do czyszczenia lampy nie wolno nigdy używać wody lub innych płynów. Pod żadnym pozorem nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.

## Utylizacja



Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego do kosza na śmieci domowe!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz transpozycji do prawa krajowego, zużyty sprzęt elektryczny należy gromadzić osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia, bezpiecznego dla środowiska naturalnego.

Informacje na temat obowiązujących obecnie zasad utylizacji wystuzonego sprzętu elektrycznego uzyskają Państwo we właściwym urzędzie miasta lub gminy.

Świetlówki energooszczędne to nie domowe śmieci czy odpadki. Lampy należy utylizować zgodnie z przepisami za pośrednictwem miejscowego punktu zbiórki odpadów.

## Adres serwisu / Producent

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**H. Brennenstuhl S.A.S.**

5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim

**lectra-t ag**

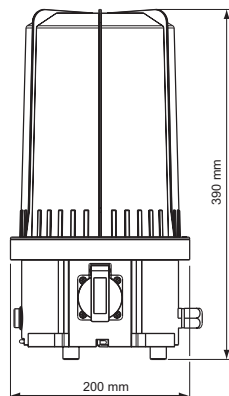
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

W celu uzyskania dalszych informacji zalecamy odwiedzenie zakładki Serwis /FAQ na naszej stronie internetowej [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

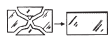


## Technická data

Provozní napětí:	220-240 V~ 50/60 Hz
Počet zásuvek:	2
Celkový výkon zásuvek:	3500 W
Žárovka:	E 27, max. 60 W
Spojovací kabel:	5 m H07RN-F 3G1,5
Třída ochrany:	I
Druh ochrany:	IP 54 (chráněno před prachem a stříkající vodou)



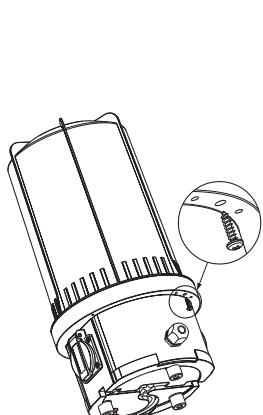
## Bezpečnostní pokyny

Zkontrolujte lampu a síťovou šňůru před každým zapojením do sítě kvůli možnému poškození. Nikdy nepoužívejte lampu, když zjistíte jakékoliv poškození. Poškozené kabely se musí okamžitě vyměnit a výměnu může provést pouze výrobce, servisní zástupce nebo podobný kvalifikovaný personál. Práce na lampě může provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Při nedodržování hrozí smrtelné nebezpečí způsobené úderem elektrickým proudem! Energetické úsporné lampy obsahují nízké množství rtuti. Při prasknutí svítidla vám doporučujeme, abyste nechali místnost řádně vyvětrat na několik minut a opustili ji. Respektujte rovněž další pokyny v oblasti Servis/ FAQ uvedené na naší internetové stránce. Před odstraněním krytu svítidla se musí lampa vypojit od síťového napětí. Svítidlo se ohřívá během provozu. Nedotýkejte se svítidla, pokud je lampa v provozu. Nechte svítidlo před výměnou nejdříve řádně vychladnout. Nikdy neprovozujte lampu se svítidlem, které vykazuje vyšší výkon, než je uvedeno v kapitole Technická data v tomto návodu nebo na lampě! Nebezpečí požáru: Nezakrývejte lampu různými předměty. Nadměrný vznik tepla vy mohl způsobit požár! Pokud je kryt lampy defektní nebo prasklý, musí se okamžitě vyměnit . Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od pracovní lampy. Děti nedokážou odhadnout nebezpečí způsobené úderem elektrického proudu.

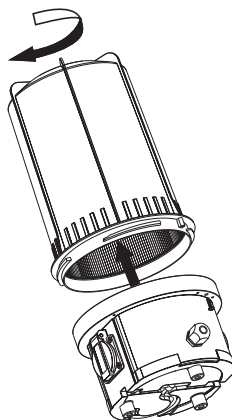
## Obsluha

### Používání nebo výměna svítidla

Ujistěte se, že je lampa vypojená od zdroje síťového napětí. Odstraňte bezpečnostní šroub (obr. 1a). Pak můžete vyndat kryt lampy pomocí otočení v protisměru hodinových ručiček (obr. 1b). Odstraňte případně existující staré svítidlo a našroubujte nové svítidlo do objímky. Používejte při výměně energetické úsporné lampy čistý hadřík bez chlupů a zabraňte přímému kontaktu prstů se sklem, protože by to mohlo negativním způsobem ovlivnit životnost energetické úsporné lampy. Svítidlo musí odpovídat údajům uvedeným v kapitole „Technická data“ v tomto návodu nebo na lampě. Poskládejte opět lampu v obráceném pořadí. Doporučujeme používání energetické úsporné lampy z našeho výrobního programu.



Obr. 1a



Obr. 1b

## Pokyny k možnostem používání

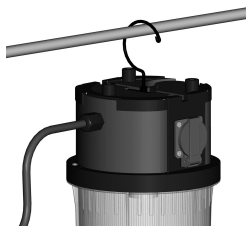
Lampu lze provozovat v kolmém nebo svislém stavu, případně namontovanou na stojanu. Postavte lampu na suchou, rovnou plochu (obr. 2).

Závěsný hák se nachází na podstavci lampy. Dávejte při zavěšení pozor, aby byla lampa řádně upevněna a aby nemohla spadnout (obr. 3). Po používání nechte závěsný hák opět řádně zaklapnout do podstavce lampy.

Lampu lze namontovat za patky na stojanu lampy pomocí vhodných šroubů (závit M6) na stojan (obr. 4). Doporučené příslušenství: Položka č. 1173206100. Dávejte bezpodmínečně pozor na dostatečnou stabilitu stojanu.



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4


Lampu lze zapínat a vypínat pomocí vypínače, který se nachází na boční straně lampy. Zásuvky jsou připraveny k provozu v každé poloze vypínače.



## Údržba a čištění

Lampa neobsahuje žádné části, které by musel uživatel udržovat. Nepokoušejte se nikdy otvírat lampu, s výjimkou výměny svítidla, viz kapitola „Používání nebo výměna svítidla“. Vypojte lampu před čištěním od zdroje síťového napětí. Čistěte lampu pravidelně suchým hadříkem bez chlupů. Abyste odstranili silně usazenou nečistotu, můžete při čištění použít lehce navlhčený hadřík. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, agresivní čisticí prostředky a podobné prostředky, které by mohly poškodit lampu. Z důvodu elektrické bezpečnosti se nemůže lampu čistit nikdy vodou nebo jinými kapalinami, nelze jí rovněž ponořit do vody.

## Likvidace

 Neodhazujte vysloužilé elektrické přístroje do domovního odpadu. Podle Evropské směrnice 2002 / 96 / EC o elektrických a elektronických starých přístrojích a prosazování národního práva se musí opotřebené elektrospotřebiče shromáždit zvlášť a odvést k ekologicky nezávadné recyklaci. V současnosti platné opatření k likvidaci vysloužilých elektrických přístrojů můžete zjistit ve vaší obci nebo u orgánů městské zprávy.

Energetické úsporné lampy nepatří k domovnímu odpadu. Zlikvidujte následující lampy odborným způsobem prostřednictvím lokálního sběrného místa.

## Adresa servisu / Výrobce

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**  
Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**H. Brennenstuhl S.A.S.**  
5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim

**lectra-t ag**  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

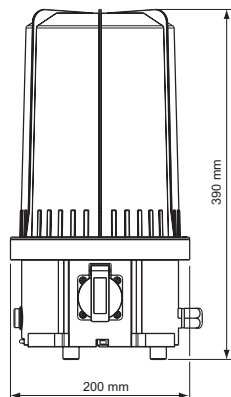
Pro další informace vám doporučujeme oblast Servis/FAQ' na naší internetové stránce [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).





## Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	220-240 V~ 50/60 Hz
Dugaljak száma:	2
Dugaljak összteljesítménye:	3500 W
Izzó:	E 27, max. 60 W
Csatlakozó vezeték:	5 m H07RN-F 3G1,5
Védelmi osztály:	I
Védelem típusa:	IP 54 (por és freccsenő víz ellen védett)



## Biztonsági utasítások

Minden használat előtt ellenőrizze a lámpát és a hálózati csatlakozó vezetéket, nem sérültek-e. Ha sérülést talál, ne használja a lámpát. A sérült kábelt azonnal ki kell cserélni, a cserét csak a gyártómű, a szervizműhelye vagy egy hasonló képesítésű szakember végezheti.

A lámpát csak villanszerelő javíthatja.

Ennek be nem tartása miatt életveszélyes áramütés érheti!

Az energia-takarékos lámpák kis mennyiségű higanyt tartalmaznak. Ha eltörik az izzó, ajánlatos néhány percig erőteljesen szellőztetni, és elhagyni a helyiséget. Tartsa be ezen kívül a honlapunkon található szerviz fejezetben és a GYIK-ben található utasításokat is.

A búra eltávolítása előtt a lámpát áramtalanítani kell.

Az izzó üzem közben melegszik. Ne nyúljon hozzá kézzel, amíg üzemben van.

Csere előtt hagyja az izzót teljesen lehűlni.

A lámpát ne használja nagyobb teljesítményű izzóval, mint amelyet a jelen utasítás műszaki adatai vagy a lámpa adattáblája megad!

Tűzveszély: A lámpát sohase takarja le. A túl nagy hőfejlődés tűzveszélyes lehet!

Ha a búra hibás vagy eltört, azonnal cserélendő  .

A munkafénytől tartsa távol a gyermekeket. A gyermekek nem képesek felmérni az elektromos áram veszélyeit.

## Kezelés

### Az izzó behelyezése, ill. cseréje

Győződjön meg arról, hogy a lámpa nincs-e áram alatt. Távolítsa el a rögzítőcsavart (1a. ábra).

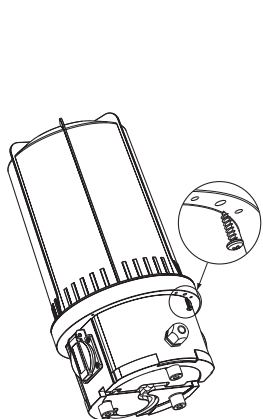
Ekkor az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva le tudja venni a búrát (1b. ábra).

Távolítsa el a régi izzót, és csavarja be az újat a foglalatba. Ha energia-takarékos izzót cserél, egy tiszta, szálat nem eresztő ruhával fogja meg, az izzót ne érintse közvetlenül a kezével, mivel ez csökkentheti az izzó élettartamát. Az izzónak a jelen utasítás „Műszaki adatok” fejezetében, ill. a lámpán található adatokkal kell megegyeznie.

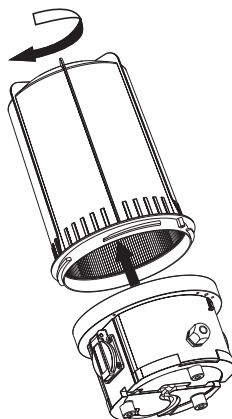
A lámpát ezután fordított sorrendben szerelje össze.

Ajánlatos a termékprogramunkban gyártott energia-takarékos izzót használni.





1a. ábra



1b. ábra

## Használati utasítás

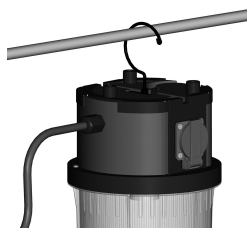
A lámpa felhasználása lehet állólámpa, függőlámpa vagy állványra szerelt lámpa üzemmódban. A lámpát állítsa egy száraz, sík felületre (2. ábra).

A függesztő horog a lámpa talpában található. A felfüggesztéskor ügyeljen arra, hogy jól rögzítse a lámpát, hogy az ne eshessen le (3. ábra). Használat után a függesztő horgot ismét rendezze el a lámpa talpában úgy, hogy az bekattanjon.

A lámpát a talpán található lábknál fogva alkalmas csavarral (M6-os menet) felszerelheti egy állványra (4. ábra). Ajánlott tartozék: Cikkszám 1173206100. Feltétlenül ügyeljen arra, hogy az állvány kellően szilárdan álljon.



2. ábra



3. ábra



4. ábra

A lámpát az oldalán található kapcsolóval lehet be-, ill. kikapcsolni. A dugaljka a kapcsoló bármely állásában üzemkészek.



## Karbantartás és tisztítás

A lámpának nincs olyan alkatrésze, amelyet a felhasználónak kellene karbantartani. Ne kísérelje meg a lámpa felnyitását, az izzócserétől eltekintve, lásd az „Izzó berakása, ill. cseréje“ c. fejezetet.

Tisztítás előtt a lámpát áramtalanítani kell. A lámpát egy száraz, szálát nem eresztő ruhával kell rendszeresen tisztítani. A makacs szennyezések eltávolítására enyhén nedves ruhát használjon. Ne használjon oldószert, maró hatású tisztítószerket vagy hasonlókat, ezek károsíthatják a lámpát. Az elektromos biztonság érdekében a lámpát tilos vízzel vagy más folyadékkal tisztítani, vagy a lámpát vízbe meríteni.

## Selejtezés



Elektromos készülékeket tilos a házi szemétbe dobni!

Az elektromos és elektronikus hulladékról szóló 2002 / 96 / EK Európai Irányelv és annak nemzeti jogszabályokba harmonizált rendelkezései szerint az elhasznált elektromos készülékeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell újrahasznosítani. A kiszolgált elektromos készülékek jelenleg hatályos selejtezési rendelkezéseiről tájékozódjon a helyi vagy városi közigazgatási szerveknél.

Az energia-takarékos lámpákat tilos a házi szemétbe dobni. Ezeket a lámpákat szakszerűen kell ártalmatlanítani a helyi begyűjtőhelyen.

## Szerviz címek / gyártóm

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**H. Brennenstuhl S.A.S.**

5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim

**lectra-t ag**

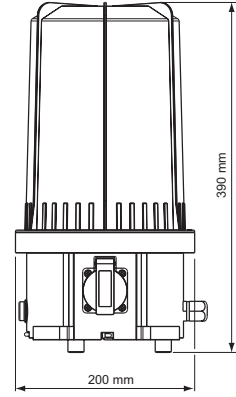
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

További információért forduljon a szervizrészlegünkhöz / keresse meg a [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com) honlapunkon a GYIK menüt.



## Teknik bilgiler

İşletim gerilimi:	220-240 V~ 50/60 Hz
Priz adedi:	2
Toplam priz performansı:	3500 W
Aydınlatma aracı:	E 27, max. 60 W
Bağlantı hattı:	5 m H07RN-F 3G1,5
Güvenlik sınıfı:	I
Güvenlik türü:	IP 54 (toz ve sıçrama suya karşı güvenli)



## Güvenlik uyarıları



Her kullanımdan önce aydınlatmayı ve ağ bağlantı hattını olası hasarlara karşı kontrol edin. Herhangi bir arıza tespit ettiğinizde cihazı asla kullanmayın. Hasarlı kablolar hemen değiştirilmeli ve değişim sadece üretici, yetkili servis ya da benzeri personel tarafından gerçekleştirilebilir. Lambada yapılacak çalışmalar sadece elektronik uzmanı tarafından yapılabilir.

Uyarılar dikkate alınmadığında elektrik çarpması sonucu hayati tehlike söz konusu! Enerji tasarruflu lambaların içinde az miktarda kurşun bulunmaktadır. Aydınlatma aracının kırılması durumunda odanın birkaç dakikalığına kuvvetlice havalandırılması ve odadan çıkılması tavsiye edilir. Lütfen internet sayfamızda Service/FAQ's başlığı altındaki uyarıları dikkate alın. Lambanın kapağı çıkarılmadan önce, aydınlatmanın mutlaka prizden çıkarılmalıdır.

Aydınlatma aracı işletim sırasında ısınır. Aydınlatma aracı işletimde olduğu sürece ellemeyin. Aydınlatma aracını değişimden önce yeterince soğutun.

Bu aydınlatmayı, kullanım talimatının teknik bilgiler bölümünde ya da aydınlatmanın üzerinde belirtilen aydınlatma aracı performansından daha yüksek performansa sahip bir lamba ile asla çalıştırmayın!

Yangın tehlikesi: Aydınlatmanın üzerine herhangi bir şeyle örtmeyin. Aşırı ısınmadan dolayı yangın çıkabilir!

Lamba koruması hasarlı ya da kırık ise hemen değiştirilmelidir  .

Çocukları çalışma aydınlatmasından uzak tutun. Çocuklar elektrikten dolayı meydana gelebilecek tehlikeleri tahmin edemezler.

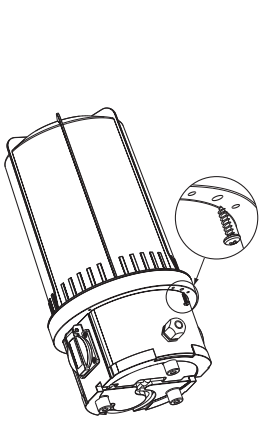
## Kullanım

### Ampulün yerleştirilmesi ya da değiştirilmesi

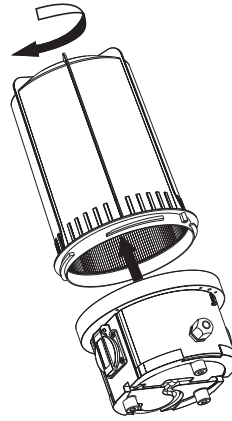
Aydınlatmanın prize bağlı olmadığından emin olun. Emniyet vidasını çıkarın (Resim 1a). Şimdi lambanın kapağı saat yönünün aksi istikametine çevirerek çıkartılabilir (Resim 1b). Mevcut ise eski ampulü çıkarın ve duy kısmına yenisini yerleştirin. Enerji tasarruf ampullerinin değişimini yaparken temiz, tüsüz bir bez kullanın ve çıplak ellerle ampulün camına dokunmaktan kaçının, çünkü bu ampulün kullanım süresini etkileyebilir. Ampul bu talimatın "teknik bilgiler" kısmındaki yada aydınlatmanın üzerinde yazan bilgilere uygun olmalıdır.

Aydınlatmayı şimdi sırayı tersten takip ederek tekrar birleştirin.

Ürün yelpazemizden bir enerji tasarruf lambasının kullanılmasını tavsiye ederiz.



Resim 1a



Resim 1b

## Kullanım seçeneklerine dair uyarılar

Aydınlatma ayakta, asılarak ya da ayaklık üzerine monte edilerek çalıştırılabilir.

Aydınlatmayı kuru ve düz bir zemine yerleştirin (Resim 2).

Askı kancası aydınlatmanın tabanında bulunmaktadır. Asarken aydınlatmanın sağlam bir şekilde bağlandığından ve düşmeyeceğinden emin olun (Resim 3). Kullanımdan sonra askı kancasını tekrar tabana düzgün bir şekilde yerleştirin.

Aydınlatma, tabanından uygun vidalar ile (M6 – gövdeli) ayaklık üzerine monte edilebilir (Resim 4). Önerilen aksesuarlar: Bölüm no1173206100. Bu işlem sırasında ayaklığın yeterli sabitliğine dikkat edin.



Abb. 2

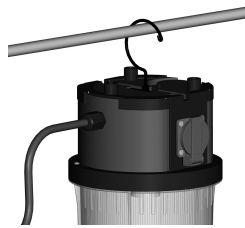


Abb. 3



Abb. 4

Aydınlatma kenarında bulunan şalter ile açılıp kapatılabilir. Prizler her şalter konumunda işleme hazırdır.





## Bakım ve temizlik

Aydınlatma küçük parçalar içerir ve bunlara kullanıcı tarafından bakım yapılması gerekmektedir. Aydınlatmayı, lamba değişimi hariç – bkz. “Ampulün yerleştirilmesi ya da değiştirilmesi”. Temizlemeden önce aydınlatmayı prizden çıkarın. Aydınlatmayı düzenli olarak kuru, tüysüz bir bez ile temizleyin. Yoğun kirleri temizlemek için hafif nemlendirilmiş bir bez kullanılabilir. Aydınlatmaya zarar verebilecek çözücü maddeler, aşındırıcı temizlik maddeleri vb. kullanmayın. Elektrik güvenliği açısından aydınlatma asla su ya da diğer sıvılar ile temizlenemez veya suya batırılmaz.

## Tasnif



Elektronik cihazları ev çöpüne atmayın!

Elektrik / elektronik eski cihazlar ve bunların ulusal hakka dönüşümüne yönelik Avrupa Birliği yönetmeliği 2002 / 96 / EC'e göre, kullanılmış elektronik cihazlar ayrıştırılarak toplanmalı ve doğaya uygun geri dönüşme sunulmalıdır.

Ömrünü tamamlamış elektronik cihazların güncel geçerli olan tasnif önlemleri için bağlı bulunduğunuz belediye yönetimine başvurun.

Enerji tasarruf ampulleri ev çöpüne atılmaz. Lütfen bu lambaları olması gerektiği gibi yerel toplama yerleri üzerinden tasnif edin.

## Servis adresi / Üretici

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**H. Brennenstuhl S.A.S.**

5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim

**lectra-t ag**

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

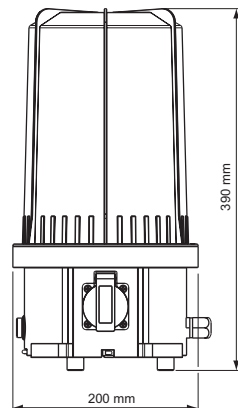
Daha fazla bilgi için internet sayfası [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com) 'deki Service/FAQ's alanını incelemenizi tavsiye ederiz.





## Tekniset tiedot

Käyttöjännite:	220-240 V~ 50/60 Hz
Pistorasioiden määrä:	2
Pistorasioiden yhteisteho:	3500 W
Lamput:	E 27, maks. 60 W
Liitäntäkaapeli:	5 m H07RN-F 3G1,5
Suojausluokka:	I
Suojaustyyppi:	IP 54 (pöly- ja roiskevesisuojuattu)



## Turvallisuusohjeet

Tarkasta lamppu ja verkkojohto aina ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden varalta.

Älä käytä lampua, mikäli havaitset siinä vaurioita. Vaurioituneet kaapelit on vaihdettava välittömästi ja vaihdon saa suorittaa ainoastaan valmistaja, hänen huoltoedustajansa tai vastaava ammattitaitoinen henkilö. Lampua koskevia töitä saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen johtaa sähköiskun aiheuttamaan hengenvaaraan!

Energiansäästölamput sisältävät vähäisiä määriä elohopeaa. Jos lamppu särkyi, on suositeltavaa tuulettaa kunnolla muutaman minuutin ajan ja poistua tilasta. Tutustu myös muihin ohjeisiin, jotka löydät kotisivuiltamme kohdasta huolto/usein kysytyt kysymykset.

Lamppu on irrotettava verkkojännitteestä ennen kuvun poistamista.

Polttimo kuumenee käytössä. Älä koske polttimeen, kun lamppu on toiminnassa.

Anna polttimon jäähtyä riittävästi ennen vaihtoa.

Älä laita lampuun polttimoa, jonka valoteho on suurempi kuin tämän käyttöohjeen kohdassa Tekniset tiedot ja lampussa on ilmoitettu!

Tulipalovaara: Älä peitä lampua millään esineillä. Liiallinen lämmönmuodostus voi aiheuttaa tulipalon!

Jos lampun kupu on vioittunut tai särkynyt, se on vaihdettava heti uuteen  .

Älä päästä lapsia työlampan lähelle. Lapset eivät osaa arvioida sähkövirran aiheuttamia vaaroja oikein.

## Käyttö

### Polttimon asennus ja vaihto

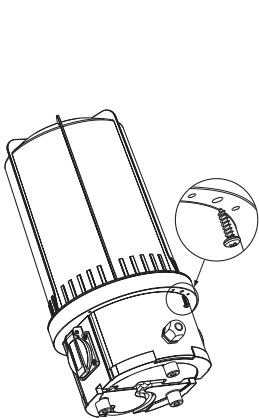
Varmista, että lamppu on irrotettu verkkojännitteestä. Irrota varmistusruuvi (kuva 1a).

Nyt voit poistaa lampun kuvun kiertämällä vastapäivään (kuva 1b). Irrota mahdollinen vanha polttimo ja kierrä uusi lampun kantaan. Käytä energiansäästölampan vaihdossa puhdasta, nukkaamatonta liinaa ja vältä koskettamasta lasia sormilla, koska se voi vaikuttaa heikentävästi lampun käyttöikänsä. Polttimon tulee täyttää tämän käyttöohjeen kohdassa "Tekniset tiedot" ja lampussa annettuja vaatimuksia.

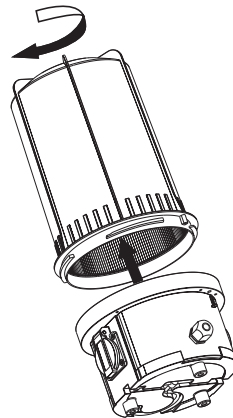
Kokoa lamppu nyt päinvastaisessa järjestyksessä.

Suosittellemme tuoteohjelmaamme kuuluvan energiansäästölampan käyttöä.





Kuva 1a



Kuva 1b

## Käyttömahdollisuuksia koskevia huomautuksia

Lamppua voi käyttää pystyasennossa, ripustettuna tai kolmijalalle asennettuna. Aseta lamppu puhtaalle tasaiselle pinnalle (kuva 2).

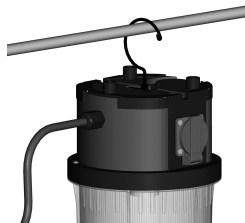
Ripustuskoukku on lampun pohjassa. Varmista lamppua ripustaessasi, että se on hyvin kiinnitetty eikä voi pudota (kuva 3). Käytön jälkeen ripustuskoukun on lukkiuduttava kunnolla lampun pohjaan.

Lamppu voidaan asentaa kolmijalalle lampun pohjassa olevista jaloista sopivan ruuvien (M6-kierre) avulla (kuva 4). Myydyin tarvikkeet: osa nro 1173206100.

Varmista ehdottomasti, että kolmijalka on riittävän vakaa.



Kuva 2



Kuva 3



Kuva 4

Lamppu voidaan sytyttää ja sammuttaa sivulla olevasta katkaisijasta. Pistorasiat ovat käyttövalmiit jokaisessa katkaisimen asennossa.





## Huolto ja puhdistus

Lampussa ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Älä yritä milloinkaan avata lampua paitsi polttimon vaihtoa varten. Katso kohdasta "Polttimon asennus ja vaihto". Irrota lamppu verkkojännitteestä ennen sen puhdistamista. Puhdista lamppu säännöllisesti kuivalla nukkaamattomalla liinalla. Itsepintaisemmat liat lähtevät hieman kostutetulla liinalla. Älä käytä liuotteita, syövyttäviä puhdistusaineita tms., jotka voivat vahingoittaa lampua. Sähköturvallisuuden vuoksi lampua ei saa puhdistaa vedellä tai muulla nesteellä tai upottaa veteen.

## Hävittäminen



Älä hävitä sähkölaitteita talousjätteen mukana!

— Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva direktiivi 2002/96/EY, joka on saatettu osaksi kansallista lainsäädäntöä, vaatii, että käytöstä poistetut sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Ota yhteys paikallisiin jätehuollosta vastaaviin viranomaisiin ja kysy tällä hetkellä voimassa olevia käytöstä poistettujen sähkölaitteiden hävittämisohteja.

Energiansäästölamput eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Toimita seuraavat lamput paikalliseen keräyspisteeseen ja hävitä asianmukaisella tavalla.

## Asiakaspalveluosoite/valmistaja

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**H. Brennenstuhl S.A.S.**

5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim

**lectra-t ag**

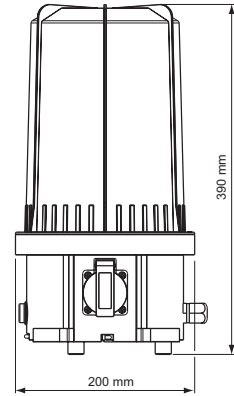
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Lisätietojen saamiseksi suosittelemme tutustumaan kohtaan palvelu/usein kysytyt kysymykset kotisivullamme [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).



## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας:	220-240 V~ 50/60 Hz
Αριθμός υποδοχών:	2
Συνολική ισχύς υποδοχών:	3500 W
Λαμπτήρας:	E 27, max. 60 W
Καλώδιο σύνδεσης:	5 m H07RN-F 3G1,5
Κατηγορίας προστασίας:	I
Είδος προστασίας:	IP 54 (προστασία από σκόνη και εκτοξευόμενο νερό)



## Υποδείξεις ασφαλείας

Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση το φάρο και το καλώδιο σύνδεσης ως προς την ύπαρξη τυχόν φθορών. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον φάρο εάν διαπιστώσετε οποιοσδήποτε φθορές. Φθαρμένα καλώδια θα πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα και η αλλαγή να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του ή από εξίσου εξειδικευμένους τεχνικούς. Εργασίες στο λαμπτήρα επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Σε περίπτωση μη τήρησης των παραπάνω υφίσταται κίνδυνος ζωής λόγω ηλεκτροπληξίας!

Οι λαμπτήρες εξοικονόμησης ενέργειας περιέχουν ελάχιστες ποσότητες υδραργύρου.


Σε περίπτωση θραύσης του λαμπτήρα συνιστούμε τον καλό αερισμό και την εγκατάλειψη του χώρου για λίγα λεπτά. Παρακαλούμε δώστε προσοχή και στις περαιτέρω υποδείξεις στο πεδίο Service / FAQs στην αρχική ιστοσελίδα μας.

Πριν από την απομάκρυνση του καλύμματος του λαμπτήρα θα πρέπει ο φάρος να αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Ο λαμπτήρας θερμαίνεται κατά τη λειτουργία. Μην αγγίζετε τον λαμπτήρα εφόσον ο φάρος βρίσκεται σε λειτουργία.

Αλλάξτε τον λαμπτήρα μόνο εφόσον αυτός έχει κρυώσει αρκετά.

Μην λειτουργείτε ποτέ το φάρο με λαμπτήρα, ο οποίος διαθέτει μεγαλύτερη ισχύ από εκείνη που αναφέρεται στην παράγραφο Τεχνικά Χαρακτηριστικά των παρόντων οδηγιών ή πάνω στον φάρο! Κίνδυνος πυρκαγιάς: Ποτέ μην καλύπτετε τον φάρο με αντικείμενα. Η υπερβολική ανάπτυξη θερμότητας μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά!

Εάν το κάλυμμα του λαμπτήρα είναι ελαττωματικό ή έχει υποστεί θραύση, θα πρέπει αυτό να αντικατασταθεί άμεσα .

Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τον φάρο που βρίσκεται σε λειτουργία. Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να εκτιμούν σωστά τους κινδύνους του ηλεκτρικού ρεύματος.

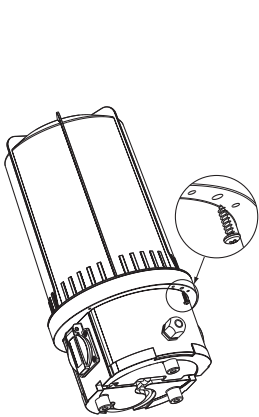
## Χειρισμός

### Τοποθέτηση ή αλλαγή του λαμπτήρα

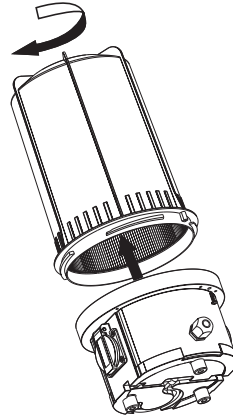
Βεβαιωθείτε ότι ο φάρος έχει αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο. Αφαιρέστε τη βίδα ασφάλισης (Εικ. 1α). Στη συνέχεια μπορείτε να αφαιρέσετε το κάλυμμα του λαμπτήρα περιστρέφοντάς το αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού (Εικ. 1β). Αφαιρέστε κατά περίπτωση τον παλιό λαμπτήρα και βιδώστε τον καινούργιο λαμπτήρα στην υποδοχή. Χρησιμοποιείστε κατά την αλλαγή των οικονομικών λαμπτήρων ένα καθαρό πανί χωρίς κόμπους και αποφύγετε την άμεση επαφή του γυαλιού με τα δάκτυλα, λόγω του ότι αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής του οι-



οικονομικού λαμπτήρα. Ο λαμπτήρας θα πρέπει να αντιστοιχεί στις προδιαγραφές που αναφέρονται στην παράγραφο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» των παρόντων οδηγιών ή πάνω στο φάρο. Συναρμολογήστε στη συνέχεια το φάρο κατά την αντίθετη σειρά. Συνιστούμε τη χρήση ενός οικονομικού λαμπτήρα από τη λίστα των προϊόντων μας.



Εικ. 1α



Εικ. 1β

## Υποδείξεις αναφορικά με τις δυνατότητες τοποθέτησης

Ο φάρος μπορεί να χρησιμοποιηθεί τοποθετημένος κάθετα, μπορεί να κρεμαστεί ή και να συναρμολογηθεί πάνω σε τρίποδο.

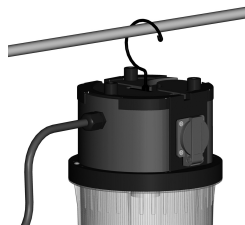
Τοποθετήστε το φάρο πάνω σε στεγνή επίπεδη επιφάνεια (Εικ. 2).

Το άγκιστρο ανάρτησης βρίσκεται στη βάση του φάρου. Κατά την ανάρτηση βεβαιωθείτε ότι ο φάρος είναι σταθερά τοποθετημένος και δεν κινδυνεύει να πέσει (Εικ. 3). Κατόπιν χρήσης προσαρμόστε και πάλι καλά το άγκιστρο στη βάση του φάρου.

Ο φάρος μπορεί να στηριχθεί από τα πέλματα της βάσης του με κατάλληλες βίδες (σπειρώμα M6) πάνω σε τρίποδο (Εικ. 4). Συνιστώμενη αξεσουάρ: μέρος Αρ. 1173206100. Στην περίπτωση αυτή βεβαιωθείτε οπωσδήποτε ότι το τρίποδο είναι σταθερό.



Εικ. 2



Εικ. 3



Εικ. 4






Ο φάρος ενεργοποιείται και απενεργοποιείται μέσω διακόπτη που είναι τοποθετημένος στο πλάι. Οι υποδοχές είναι έτοιμες προς λειτουργία σε κάθε θέση του διακόπτη.

## Συντήρηση και καθαρισμός

Ο φάρος δεν περιέχει εξαρτήματα, τα οποία να χρειάζονται συντήρηση από τον χρήστη. Ποτέ μην αποπειραθείτε να ανοίξετε το φάρο, με εξαίρεση την περίπτωση αλλαγής του λαμπτήρα, βλέπε παράγραφο «Τοποθέτηση ή αλλαγή του λαμπτήρα».

Αποσυνδέστε το φάρο πριν από τον καθαρισμό από το ηλεκτρικό δίκτυο. Καθαρίστε το φάρο τακτικά με ένα στεγνό πανί χωρίς κόμπους. Για να αφαιρέσετε δύσκολους λεκέδες μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ελαφρώς νωπό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά μέσα, διαβρωτικά απορρυπαντικά ή παρόμοιες ουσίες, διότι μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο φάρο. Για λόγους ηλεκτρικής ασφάλειας ο φάρος δεν επιτρέπεται να καθαριστεί ποτέ με νερό ή άλλα υγρά ή και να βυθιστεί σε νερό.

## Διάθεση

 Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!  
 Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002 / 96 / ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών και της εφαρμογής της στα πλαίσια του Εθνικού Δικαίου, οι ηλεκτρικές συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται πια θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με σεβασμό προς το περιβάλλον.  
 Αναφορικά με τους τρέχοντες ισχύοντες κανονισμούς περί παλαιών ηλεκτρικών συσκευών θα ενημερωθείτε από τη διοίκηση του Δήμου ή της πόλης σας.

Οι οικονομικοί λαμπτήρες δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε τους λαμπτήρες σωστά μέσω των κατά τόπους σημείων συλλογής τους.

## Διεύθυνση σέρβις / Κατασκευαστής

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**H. Brennenstuhl S.A.S.**

5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim

**Iectra-t ag**

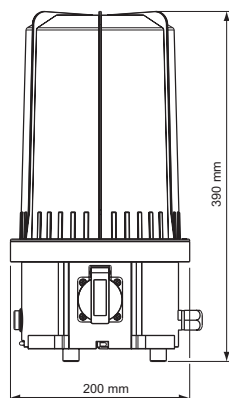
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Για περαιτέρω πληροφορίες σας συνιστούμε να επισκεφτείτε το πεδίο Service/FAQ's της αρχικής ιστοσελίδας μας [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).



## Технические данные

Рабочее напряжение:	220-240 В~ 50/60 Гц
Количество розеток:	2
Общая мощность:	3500 W
Осветительные средства:	E 27, максимум. 60 Вт
Соединительный провод:	5 m H07RN-F 3G1,5
Класс защиты:	I
Вид защиты:	IP 54 (пыле- и брызгоустойчивый)



## Меры безопасности

Перед каждым использованием и новым подключением маячка проверяйте его на наличие возможных повреждений. Никогда не используйте маячок, если вы обнаружили на нем какие-либо повреждения. Поврежденный кабель должен быть немедленно заменен; замена может быть произведена только производителем, его сервисным представителем или подобными специалистами. Работы с лампой могут производиться только специалистом по электрике.

При несоблюдении данных условий возможна угроза жизни при поражении электричеством!

Энергосберегающие лампы содержат незначительное количество ртути. Если лампа разобьется, рекомендуется покинуть помещение и некоторое время тщательно его проветрить. Примите во внимание также другие указания в разделе Сервис/FAQ на нашей интернет-страничке.

Перед снятием колпака маячок необходимо отключить от сети.

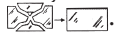
При работе лампа нагревается. Не прикасайтесь к лампе, пока маячок находится в эксплуатации.

Перед заменой дайте лампе достаточно остыть.

Никогда не используйте в маячке лампу большей мощности, чем указано в разделе «Технические данные» этой инструкции или чем указано на самом маячке!

Угроза возгорания: Не накрывайте маячок другими предметами. Чрезмерное нагревание может привести к пожару!

В случае если колпак имеет дефект или сломан, его необходимо немедленно заменить



Держите детей вдали от маячка. Дети не могут реально оценить опасность поражения электрическим током.

## Обслуживание

### Установка или замена лампы

Удостоверьтесь, что маячок отключен от сети. Открутите фиксирующий болт (Рис. 1а).

Теперь колпак может быть снят путем вращения против часовой стрелки (Рис. 1б).

Удалите имеющуюся старую лампу и вкрутите новую лампу в патрон. При замене энергосберегающей лампы используйте чистую ткань без ворсинок и избегайте прямых прикосновений стекла пальцами, так как это может повлиять на срок служения лампы.

Лампа должна соответствовать указаниям в разделе «Технические данные» инструкции



или данным на маячке. Соберите маячок в обратном порядке.  
Мы рекомендуем применение энергосберегающих ламп из списка нашей продукции.

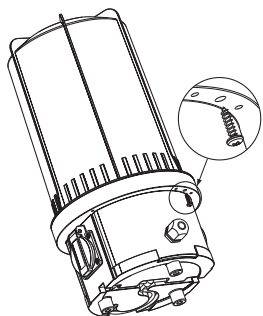


Рис. 1а

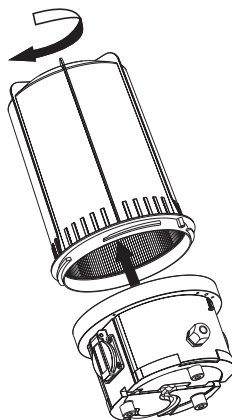


Рис. 1б

## Указания по возможностям применения

Маячок может использоваться в вертикальном положении, висеть или закрепляться на штативе.

Установите маячок на сухой ровной поверхности (Рис. 2).

Крючок для подвешивания находится на дне маячка. Следите за тем, чтобы при подвешивании маячок был хорошо закреплен и не мог упасть (Рис. 3).

После использования снова аккуратно ввести крючок в паз на дне маячка.

Маячок может быть закреплен на штативе ножками на дне маячка подходящими болтами (резьба М6) (Рис. 4). Рекомендуемые аксессуары: часть № 1173206100. Обязательно следите при этом за тем, чтобы штатив был достаточно устойчив.



Рис. 2

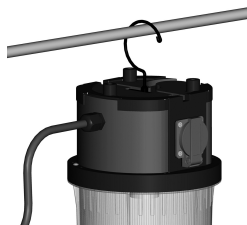


Рис. 3



Рис. 4

Маячок можно включить/выключить при помощи находящегося сбоку выключателя. Розетки готовы к эксплуатации при любой позиции выключателя.



## Уход и чистка

Маячок не содержит деталей, за которыми необходим уход пользователя. Попробуйте никогда не открывать маячок, за исключением случаев замены лампы (см. раздел «Установка или замена лампы»)

Отключайте маячок во время чистки от сети. Чистите маячок регулярно сухой тканью без ворсинок. Для удаления более стойких загрязнений может быть использована слегка влажная ткань. Не используйте растворители, едкие моющие средства и т.п., которые могут повредить маячок. По причине электробезопасности маячок нельзя мыть водой или полностью погружать в воду.

## Утилизация



Не выбрасывайте электрические приборы в бытовой мусор!

Согласно Европейской Директиве 2002 / 96 / ЕС о старой электро- и электронной технике переходу в национальное право бывшие в употреблении электроприборы должны собираться отдельно от остального мусора и подвергаться экологичной переработке.

Условия устранения отходов, действующие в настоящее время для пришедших в негодность электроприборов, вы можете узнать в вашем городском или сельском управлении.

Энергосберегающие лампы – не бытовой мусор. Пожалуйста, сдайте эти лампы подобающе в ваш местный пункт приема.

## Адрес сервиса / Производитель

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**H. Brennenstuhl S.A.S.**

5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim

**lectra-t ag**

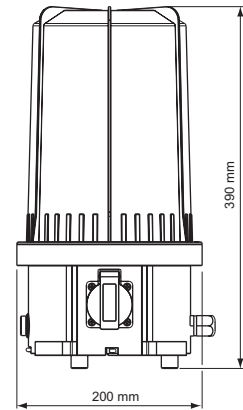
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Для получения дальнейшей информации мы вам рекомендуем раздел Сервис/FAQ's на нашей странице [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).



## Dados técnicos

Tensão de serviço:	220-240 V~ 50/60 Hz
Número de tomadas:	2
Potência total disponível nas tomadas:	3500 W
Lâmpada:	E 27, máx. 60 W
Cabo de ligação:	5 m H07RN-F 3G1,5
Classe de protecção:	I
Grau de protecção:	IP 54 (protegido contra a acumulação de pó e salpicos de água)



## Indicações de segurança

Verifique o farol e o cabo de ligação antes de cada utilização quanto a eventuais danos. Nunca utilize o farol se constatar qualquer tipo de danos. Cabos danificados têm de ser substituídos imediatamente. A substituição só pode ser realizada pelo fabricante, um serviço autorizado ou um técnico com competências similares. Trabalhos no farol só podem ser realizados por um electricista.

Em caso de não cumprimento existe risco de vida por choque eléctrico!


Lâmpadas economizadoras contêm quantidades diminutas de mercúrio. Em caso de quebra da lâmpada recomenda-se arejar abundantemente e sair do compartimento durante alguns minutos. Observe também as outras informações na área Service/FAQs do nosso site.

O farol tem de ser desligado da corrente antes de retirar a campânula.

A lâmpada aquece durante a utilização. Não toque na lâmpada enquanto o farol estiver aceso. Deixe a lâmpada arrefecer o suficiente antes de a substituir.

Nunca utilize o farol com uma lâmpada cuja potência é superior à indicada na secção "Dados técnicos" destas instruções ou no próprio farol!

Risco de incêndio: Não cubra o farol com objectos. Um desenvolvimento excessivo de calor pode provocar um incêndio!

Quando a campânula está defeituosa ou partida tem de ser substituída de imediato . Mantenha as crianças afastadas do farol giratório. As crianças não sabem avaliar os riscos devidos à corrente eléctrica.

## Utilização

### Colocar ou substituir a lâmpada

Certifique-se de que o farol está desligado da corrente. Retire o parafuso de segurança (fig. 1a). A campânula pode ser agora removida rodando-a no sentido anti-horário (fig. 1b). Retire uma lâmpada velha eventualmente existente e enrosque a lâmpada nova no casquilho. Utilize um pano limpo que não largue fiapos quando substituir lâmpadas economizadoras e evite tocar com os dedos directamente no vidro, uma vez que isso poderia reduzir a vida útil da lâmpada economizadora. A lâmpada deve corresponder as especificações indicadas na secção "Dados técnicos" destas instruções ou no próprio farol. Volte a montar agora o farol pela ordem inversa.

Recomendamos a utilização de uma lâmpada economizadora da nossa gama de produtos.



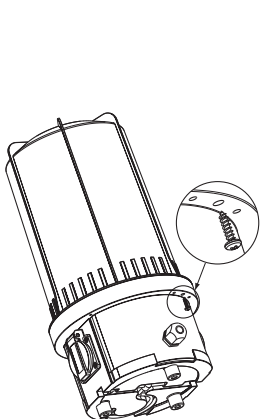


Fig. 1a

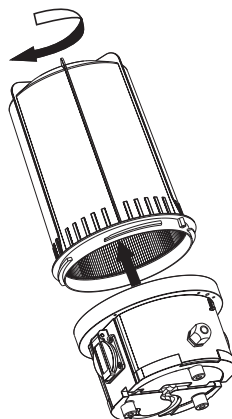


Fig. 1b

## Indicações sobre as possibilidades de utilização

O farol pode ser operado apoiado na base, pendurado num gancho ou montado sobre um tripé.

Coloque o farol sobre uma superfície seca e nivelada (fig. 2).

O gancho de pendurar está alojado na base do farol. Ao pendurar o farol, certifique-se de que está fixo de forma segura de modo a poder-se soltar e cair (fig. 3). Voltar a deixar engatar correctamente o gancho de pendurar na base do farol depois da utilização.

Utilizando parafusos adequados (rosca M6), o farol pode ser montado num tripé com os pés na base do farol (fig. 4). Acessórios recomendados: parte não. 1173206100.

Assegure-se sem falta de que o tripé é suficientemente estável.



Fig. 2

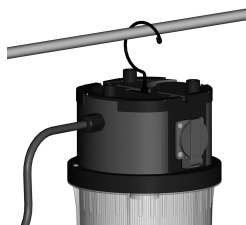


Fig. 3



Fig. 4

O farol pode ser ligado e desligado através do interruptor na parte lateral do farol. As tomadas podem ser utilizadas independentemente da posição do interruptor.



## Manutenção e limpeza

O farol não contém componentes cuja manutenção tenha de ser realizada pelo operador. Nunca tente abrir o farol, à excepção da substituição da lâmpada; consultar a secção "Colocar ou substituir a lâmpada".

Desligue o farol da corrente antes de o limpar. Limpe regularmente o farol com um pano seco que não largue fiapos. Para remover sujidade mais difícil, pode-se utilizar um pano ligeiramente húmido. Não utilize solventes, produtos de limpeza corrosivos ou similares que poderiam danificar o farol. O farol não deve ser limpo com água ou outros líquidos, nem tão pouco imerso em água para não comprometer a segurança eléctrica.

## Eliminação



Não deite fora os equipamentos eléctricos junto com o lixo doméstico! De acordo com a Directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a transposição para o direito nacional, os equipamentos eléctricos usados têm de ser recolhidos separadamente e reciclados de forma a respeitar o ambiente.

Consulte a sua administração local sobre as medidas de eliminação presentemente em vigor para equipamentos eléctricos usados.

Lâmpadas economizadoras não devem ser deitadas no lixo doméstico. Elimine as lâmpadas seguintes de forma correcta através do seu ponto de recolha local.

## Endereço para serviço/fabricante

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**H. Brennenstuhl S.A.S.**

5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim

**lectra-t ag**

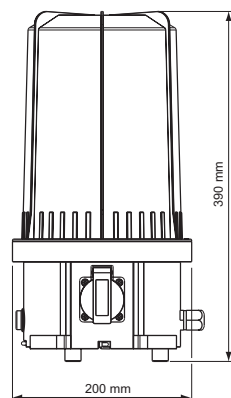
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Para outras informações recomendamos a área Service/FAQs do nosso site Web em [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).



## Tehnilised andmed

Tööpinge:	220-240 V~ 50/60 Hz
Pistikupesade arv:	2
Pistikupesade koguvõimsus:	3500 W
Valgusallikas:	E 27, max. 60 W
Juhis ühendamiseks:	5 m H07RN-F 3G1,5
Ohutuskategooria:	I
Kaitseklass:	IP 54 (kaitstud tolmu ja veepritsmete eest)



## Ohutusnõuded

Kontrollige iga kord enne kasutamist laternat ja toitekaablit vigastuste osas. Ärge kunagi kasutage valgustit, kui märkate vigastusi. Defektsed kaablid tuleb kohe välja vahetada. Seda võib teha vaid tootja, tootja poolt volitatud teenindaja vms spetsialist. Tõid lambi juures võib teostada ainult spetsialist.

Eiramise korral elektrivoolust lähtuv oht elule!

Säästupirnid sisaldavad väheses koguses elavhõbedat. Pirni purunemisel soovitame mõni minut põhjalikult õhutada ja ruumist lahkuda. Palun järgige ka meie kodulehel Teeninduse / KKK rubriigis esitatud märkusi.

Enne lambi katte eemaldamist tuleb laternavooluvõrgust lahutada.

Valgusallikas läheb töö käigus tuliseks. Ärge puudutage valgusallikat, kuni latern töötab.

Enne vahetamist laske valgusallikal piisavalt jahtuda.

Ärge kunagi kasutage laternat valgusallikaga, millel on selle juhendi tehnilistes andmetes või laternal olevatest andmetest suurem võimsus!

Tuleoht: Ärge katke valgustit teiste esemetega kinni. Liigne soojus võib põhjustada põlengu!

Kui laterna kate on defektne või purunenud, tuleb see kohe välja vahetada  .

Hoidke lapsed töövalgustist eemal. Lapsed ei oska hinnata elektrilöögi ohtu.

## Kasutamine

### Valgusallika paigaldamine või vahetamine

Veenduge, et latern on vooluvõrgust lahutatud. Eemaldage kinnituskruvi (joon. 1a).

Nüüd on võimalik laterna kate ära võtta. Selleks keerake seda vastupäeva (joon. 1b).

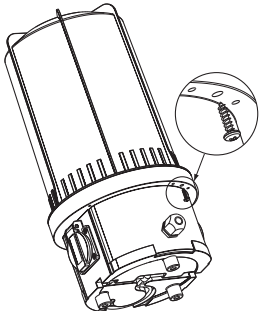
Vajadusel eemaldage van a valgusallikas ja keerake soklisse uus valgusallikas.

Säästupirne vahetades kasutage puhast ebemevaba lappi ja vältige klaasi puudutamist vahetult sõrmedega, sest see võib lühendada säästupirni eluiga. Valgusallikas peab vastama selle juhendi osas „Tehnilised andmed“ või laternal olevatele nõuetele.

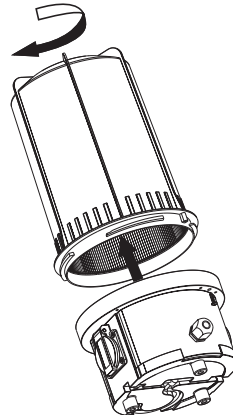
Pange latern vastupidises järjekorras uuesti kokku.

Soovitame kasutada säästupirni meie tootevalikust.





Joon. 1a



Joon. 1b

## Märkusi kasutusvõimaluste kohta

Laterna võib panna seisma, riputada üles või paigaldada statiivile.

Asetage latern kuivale tasasele pinnale (joon. 2).

Riputuskonks on laterna põhjas. Riputamisel jälgige, et latern oleks korralikult kinni ega saaks alla kukkuda (joon. 3). Pärast kasutamist suruge riputuskonks jälle korralikult laterna põhja.

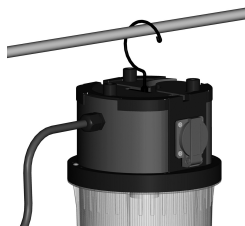
Laterna põhjas olevad jalad võib sobiva kruviga (M6-keere) kinnitada statiivile (joon. 4).

Soovitav Lisavarustus: osa nr. 1173206100.

Jälgige seejuures kindlasti, et statiivi asend oleks stabiilne.



Joon. 2



Joon. 3



Joon. 4



Laterna võib sisse või välja lülitada küljel olevast lülitist. Pistikupesad on tööks valmis igas lülititi asendis.



## Hooldus ja puhastamine

Latern ei sisalda detaile, mida kasutaja peaks hooldama. Ärge kunagi proovige laternat avada, v.a. valgusallika vahetamiseks, vt osa „Valgusallika paigaldamine või vahetamine“. Enne puhastamist lahutage latern vooluvõrgust. Puhastage laternat regulaarselt kuiva ebemevaba lapiga. Raske mustuse eemaldamiseks võib kasutada kergelt niisutatud lappi. Ärge kasutage lahusteid, söövitavaid puhastusvahendeid vms, mis võivad laternat kahjustada. Elektriohutust silmas pidades ei tohi laternat kunagi puhastada vee vm vedelikega ega vette kasta.

## Kõrvaldamine

 Ärge kunagi visake elektriseadmeid majapidamisprahi hulka! Vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete  kohta ning direktiivi ülevõtmisele riiklikku seadusandlusse tuleb kasutuselt kõrvaldatud elektriseadmeid koguda eraldi ja suunata keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Millised nõuded kehtivad kasutuselt kõrvaldatud elektriseadmete utiliseerimisel, saate teada kohalikust omavalitsusest.

Säästupirnide koht ei ole majapidamisprahi hulgas. Palun viige järgnevad pirnid nõuetekohaselt kohalikku kogumispunkti.

## Teenindusaadress / tootja

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**H. Brennenstuhl S.A.S.**

5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim

**lectra-t ag**

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

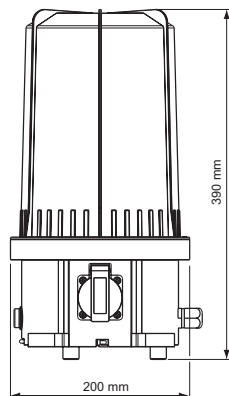
Lisainfo saamiseks soovitame tutvuda rubriigiga Teenindus/KKK meie kodulehel [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).





## Technické údaje

Prevádzkové napätie:	220-240 V~ 50/60 Hz
Počet zásuviek:	2
Celkový výkon zásuviek:	3500 W
Žiarovka:	E 27, max. 60 W
Spojovací rozvod:	5 m H07RN-F 3G1,5
Trieda ochrany:	I
Druh ochrany:	IP 54 (s ochranou proti prachu a striekajúcej vode)



## Bezpečnostné pokyny

Skontrolujte pred každým zapojením do siete lampu a sieťovú šnúru kvôli prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte nikdy lampu, ak na nej zistíte akékoľvek poškodenie. Poškodené káble sa musia okamžite vymeniť a výmenu môže vykonať iba výrobca, servisný zástupca alebo podobný kvalifikovaný personál. Práce na lampe môže vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár. Pri nedodržiavaní pokynov hrozí smrteľné nebezpečenstvo spôsobené úderom elektrického prúdu!

Energetické úsporné lampy obsahujú nízke množstvo ortute. Pri prasknutí svietidla vám odporúčame, aby ste nechali miestnosť riadne vyvetrať na niekoľko minút a opustili ju. Rešpektujte tiež ďalšie pokyny v oblasti Servis/ FAQ uvedené na našej internetovej stránke. Pred odstránením krytu svietidla sa musí lampu vypojiť od zdroja sieťového napätia. Lampa sa počas prevádzky ohrieva. Nedotýkajte sa svietidla, pokiaľ je lampa v prevádzke. Pred výmenou nechajte svietidlo najskôr dostatočne vychladnúť.

Nikdy neprevádzkujte lampu so svietidlom, ktoré vykazuje vyšší výkon, než je uvedené v kapitole Technické údaje v tomto návode alebo na lampe!

Nebezpečenstvo požiaru: Nezakrývajte lampu žiadnymi predmetmi. Vznik nadmerného tepla by mohol spôsobiť požiar!

Pokiaľ je kryt lampy defektný alebo prasknutý, musí sa okamžite vymeniť  .

Udržujte deti v dostatočnej vzdialenosti od pracovnej lampy. Deti nedokážu odhadnúť nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť elektrický prúd.

## Obsluha

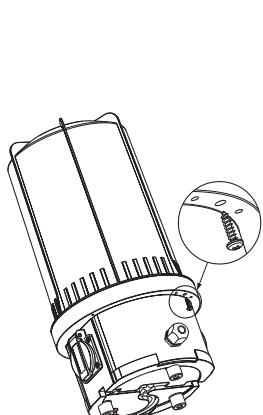
### Používanie alebo výmena svietidla

Ubezpečte sa, že je lampa vypojená od elektrického napätia. Odstráňte bezpečnostnú skrutku (obr. 1a). Potom môžete vybrať kryt lampy pomocou otočenia v protismere hodinových ručičiek (obr. 1b). Odstráňte prípadne existujúce staré svietidlo a naskrutkujte nové svietidlo do objímky. Používajte pri výmene energetickej úspornej lampy čistú handričku bez chlпов a zabráňte priamemu kontaktu prstov so sklom, pretože by to mohlo negatívnym spôsobom ovplyvniť životnosť energetickej úspornej lampy. Svietidlo musí zodpovedať údajom uvedeným v kapitole „Technické údaje“ v tomto návode alebo na lampe.

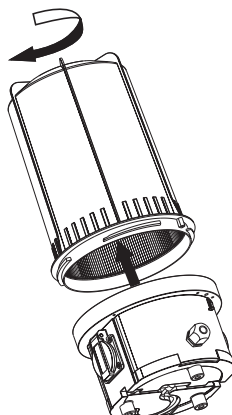
Poskladajte opäť lampu v opačnom poradí.

Odporúčame používanie energetickej úspornej lampy z nášho výrobného programu.





Obr. 1a



Obr. 1b

## Pokyny k možnostiam používania

Lampa sa dá prevádzkovať v kolmom alebo zavesenom stave, prípadne namontovaná na stojane.

Postavte lampu na suchú, rovnú plochu (obr. 2).

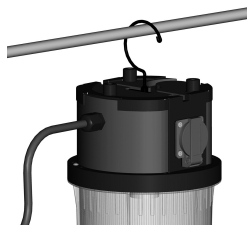
Závesný hák sa nachádza na podstavci lampy. Dávajte pri zavesení pozor, aby bola lampa riadne upevnená a nemohla spadnúť (obr. 3). Po používaní nechajte závesný hák opäť riadne zaklapnúť do podstavca lampy.

Lampa sa dá namontovať za pätky na stojane lampy pomocou vhodných skrutiek (závit M6) na stojan (obr. 4). Doporučené príslušenstvo: časť č. 1173206100.

Dávajte bezpodmienečne pozor na dostatočnú stabilitu stojana.



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4

Lampa sa dá zapínať a vypínať pomocou vypínača, ktorý sa nachádza na jej bočnej strane. Zásuvky sú pripravené na prevádzku v každej polohe vypínača.



## Údržba a čistenie

Pracovná lampa neobsahuje žiadne súčiastky, ktoré by musel používateľ udržiavať. Nepokúšajte sa nikdy otvárať lampu, s výnimkou výmeny svietidla, pozri kapitolu „Používanie alebo výmena svietidla“.

Vypojte lampu pred čistením od sieťového napätia. Čistite lampu pravidelne suchou handričkou bez chlpuv. Aby ste odstránili silno usadenú nečistotu, môžete pri čistení použiť zľahka navlhčenú handričku. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, agresívne čistiace prostriedky a podobné prostriedky, ktoré by mohli poškodiť lampu. Z dôvodu elektrickej bezpečnosti sa nemôže lampa čistiť nikdy vodou alebo inými kvapalinami, nedá sa tiež ponárať do vody.

## Likvidácia



Neodhadzujte elektrospotrebiče do domového odpadu!

Podľa Európskej smernice 2002 / 96 / EC o starých elektrických a elektronických prístrojoch a jej presadzovaní do národného práva sa musia zbierať opotrebované elektrospotrebiče zvlášť a odviezť na ekologickú recykláciu.

V súčasnosti platné opatrenia na likvidáciu vyslúžilých elektrických prístrojov si vyžadajte na svojom obecnom alebo mestskom úrade.

Energetické úsporné lampy nepatria do domového odpadu. Zlikvidujte nasledujúce lampy odborným spôsobom prostredníctvom lokálneho zberného miesta.

## Adresa servisu / Výrobca

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**H. Brennenstuhl S.A.S.**

5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim

**lectra-t ag**

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

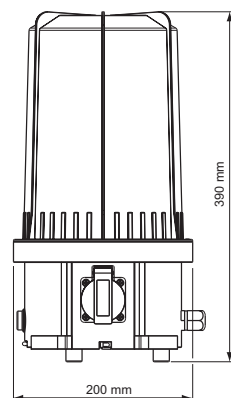
Pre ďalšie informácie vám odporúčame oblasť Servis/FAQ na našej internetovej stránke [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).





## Tehnični podatki

Obratovalna napetost:	220-240 V~ 50/60 Hz
Število vtičnic:	2
Skupna zmogljivost vtičnic:	3500 W
Svetilo:	E 27, max. 60 W
Priključna zmogljivost:	5 m H07RN-F 3G1,5
Zaščitna kategorija:	I
Vrsta zaščite:	IP 54 (zaščiten pred prahom in pršenjem vode)



## Varnostni napotki

Pred vsako uporabo preverite luč in vod do omrežnega priključka, da sta nepoškodovana. Luči nikoli ne uporabljajte, če ugotovite kakršnekoli poškodbe. Poškodovane kable je potrebno takoj zamenjati in zamenjavo lahko izvrši samo proizvajalec, njegov zastopnik za servis ali podobno strokovno osebje. Dela na luči lahko izvaja samo strokovno osebje s področja elektrike.

Pri neupoštevanju obstaja življenjska nevarnost zaradi električnega udara!

Energijsko varčne žarnice vsebujejo majhne količine živega srebra. V primeru zloma svetila priporočamo, da nekaj minut močno zračite in zapustite prostor. Upoštevajte prosim tudi nadaljnje napotke s področja servisa / pogosto postavljenih vprašanj na naši spletni strani. Pred odstranitvijo svetilnega pokrova je potrebno luč ločiti od omrežne napetosti.

Svetilo se v času obratovanja segreva. Svetila se nikoli ne dotikajte, dokler le-to obratuje.

Preden zamenjate svetilo pustite da se le-to zadostno ohladi.

V luč nikoli ne nameščajte svetila, ki ima višjo zmogljivost, kot je navedena v odseku o tehničnih podatkih teh navodil oz. ki je navedena na luči!

Nevarnost požara: luči ne pokrivajte s predmeti. Prekomerni nastanek toplote lahko pripelje do požara!

Če ima svetilni pokrov napako ali pa je zlomljen, je le-tega potrebno takoj nadomestiti  .

Delovno luč držite izven dosega otrok. Otroci ne morejo oceniti nevarnosti, ki izhaja iz električnega toka.

## Upravljanje

### Vstavljanje oz. menjava svetila

Prepričajte se, da je luč ločena od omrežne napetosti. Odstranite zaščitni vijak (slika 1a).

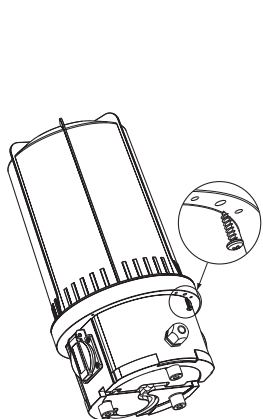
Sedaj lahko snamete svetilni pokrov, tako da ga vrtite v smeri urinega kazalca (slika 1b).

Odstranite staro svetilo in privijte novo svetilo v nastavek za svetilo. Pri zamenjavi energijskih varčnih žarnic uporabite čisto krpo, ki se ne mucka in preprečite direkten stik stekla s prsti, saj lahko to vpliva na življenjsko dobo energijske varčne žarnice. Svetilo mora ustrezati navedbam v odseku „tehnični podatki“ v teh navodilih oz. navedbam na luči.

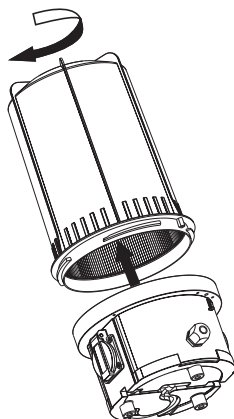
Sedaj sestavite luč ponovno nazaj v obratnem vrstnem redu.

Priporočamo uporabo energijsko varčnih žarnic iz našega proizvodnega programa.





Slika 1a



Slika 1b

## Napotki glede možnosti uporabe

Luč lahko deluje v stoječem stanju, visečem ali pa tako, da je nameščena na stativ.

Luč postavite na suho, ravno površino (slika 2).

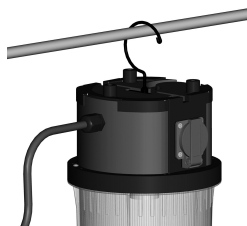
Kavelj za obešanje se nahaja na dnu luči. Prosimo, bodite pozorni na to, da je luč dobro pritrjena in, da ne more pasti na tla (slika 3). Po uporabi zložite kavelj na dnu luči nazaj na svoje mesto.

Luč je možno namestiti na stativ (slika 4) z ustreznima vijakoma (navoj M6) s podložnimi nogami na dnu luči. Priporočena oprema: del št. 1173206100.

Pri tem bodite obvezno pozorni na zadostno stabilnost stativa.



Slika 2



Slika 3



Slika 4

Luč je možno s stikalom, ki se nahaja na strani, vklopiti oz. izklopiti. Vtičnice so pripravljene na obratovanje v vsaki poziciji stikala.





## Vzdrževanje in čiščenje

Luč ne vsebuje delov, ki bi jih uporabnik moral vzdrževati. Nikoli ne poskušajte odpreti luči, z izjemo menjave svetila, glej odsek „Vstavljanje oz. menjava svetila“.

Pred čiščenjem odstranite luč iz omrežne napetosti. Luč čistite redno s suho krpo, ki se ne mucka. Da bi odstranili trdovratne madeže, lahko uporabite rahlo navlaženo krpo. Ne uporabljajte razredčil, jedkih čistilnih sredstev ali podobnega, saj bi lahko luč poškodovali. I z razlogov električne varnosti nikoli ni dovoljeno čistiti z vodo ali z drugimi tekočinami, kaj šele jo potopiti v vodo.

## Odlaganje med odpadke



Električnih naprav ne odlagajte med gospodinjske odpadke!

V skladu z direktivo 2002 / 96 / ES Evropskega parlamenta in sveta o odpadni električni opremi in njeno uvedbo v državno pravo je potrebno vse uporabljene električne naprave zbirati ločeno in jih odložiti v okolju primerno reciklažo.

O trenutno veljavnih ukrepih za odlaganje odsluženih električnih aparatov med odpadke se pozanimajte pri vaši občinski ali mestni upravi.

Energijsko varčne žarnice ne sodijo med gospodinjske odpadke. Prosimo, da te žarnice pravilno odložite v vaš lokalni zbirni center.

## Naslov za servis / proizvajalec

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**H. Brennenstuhl S.A.S.**

5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim

**lectra-t ag**

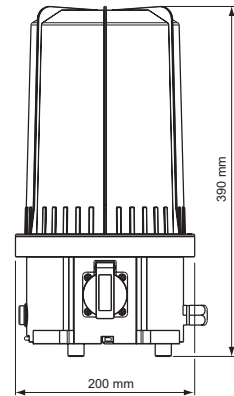
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Za nadaljnje informacije priporočamo področje servis/pogosta vprašanja na naši spletni strani [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).



## Techniniai duomenys

Darbinė įtampa:	220-240 V~ 50/60 Hz
Kištukinių lizdų skaičius:	2
Bendroji kištukinių lizdų galia:	3500 W
Šviesos elementas:	E 27, maks. 60 W
Jungiamasis laidas:	5 m H07RN-F 3G1,5
Apsaugos klasė:	I
Apsaugos laipsnis:	IP 54 (apsaugotas nuo dulkių ir vandens pusrūj)



## Saugos nuorodos

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar šviestuvą ir maitinimo laidą neturi kokių nors pažeidimų. Niekada nenaudokite šviestuvo, jei nustatėte kokių nors pažeidimų. Pažeistus kabelius privaloma nedelsiant pakeisti, o keisti galima tik gamintojui, jo paslaugų atstovui arba panašiam specialistui. Darbus su lempute leidžiama atlikti tik elektrikai.

To nesilaikant, kyla pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!

Energiją taupančiose lempučių yra maži kiekiai gyvsidabrio. Sudužus šviesos elementui, rekomenduojama keletą minučių stipriai vėdinti ir palikti patalpą. Taip pat atkreipkite dėmesį į kitas nuorodas, pateikiamas mūsų svetainės aptarnavimo / DUK srityje.

Prieš pašalinant šviestuvo gaubtą, šviestuvą reikia atjungti nuo tinklo įtampos.

Veikimo metu šviesos elementas įkaista. Nelieskite šviesos elemento, kol šviestuvą veikia.

Prieš keisdami šviesos elementą, pirmiausia leiskite jam pakankamai atvėsti.

Šviestuvo niekada nenaudokite su šviesos elementu, kurio galia didesnė, nei nurodyta šios instrukcijos techninių duomenų skirsnyje arba ant šviestuvo!

Gaisro pavojus: neapdenkite šviestuvo daiktais. Dėl per didelio šilumos išsiskyrimo gali kilti gaisras!

Sugedus arba lūžus šviestuvo gaubtui, jį privaloma nedelsiant pakeisti .

Neprileiskite vaikų prie darbinio šviestuvo. Vaikai negali įvertinti dėl elektros srovės kylančių pavojų.

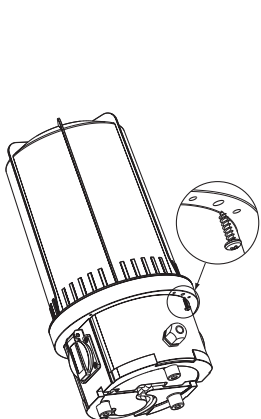
## Valdymas

### Šviesos elemento įstatymas arba keitimas

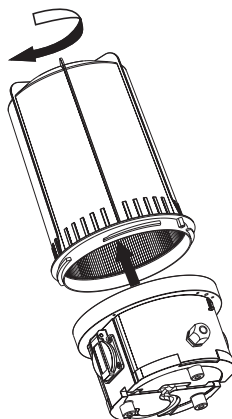
Įsitinkite, ar šviestuvą atjungtas nuo tinklo įtampos. Pašalinkite fiksavimo varžtą (1a pav.). Dabar šviestuvo gaubtą galima nuimti, sukant prieš laikrodžio rodyklę (1b pav.). Pašalinkite, jei yra, seną šviesos elementą ir įsukite naują šviesos elementą į lizdą. Keisdami energiją taupančias lemputes, naudokite švirią, pūkelių nepaliekančią šluostę ir venkite tiesioginio stiklo kontakto su pirštais, nes tai gali turėti įtakos energiją taupančios lemputės eksploatacijos trukmei. Šviesos elementas privalo atitikti šios instrukcijos techninių duomenų skirsnyje arba ant šviestuvo nurodytus reikalavimus.

Dabar šviestuvą vėl surinkite priešinga veiksmų eilės tvarka.

Mes rekomenduojame naudoti energiją taupančią lempučių iš mūsų produktų asortimento.



1a pav.



1b pav.

## Nuorodos dėl panaudojimo galimybių

Šviestuvą galima naudoti stovintį, kabantį arba sumontuotą ant stovo.

Šviestuvą statykite ant sauso, lygaus paviršiaus (2 pav.).

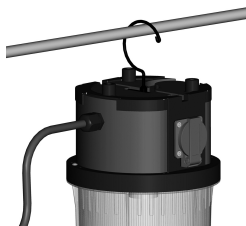
Pakabinimo kabliukas yra prie šviestuvo dugno. Pakabindami prižiūrėkite, kad šviestuvas būtų gerai pritvirtintas ir negalėtų nukristi (3 pav.). Po naudojimo pakabinimo kabliuką vėl tinkamai užfiksuokite prie šviestuvo dugno.

Prie šviestuvo dugno esančias šviestuvo kojeles galima tinkamais varžtais (M6 sriegis) sumontuoti ant stovo (4 pav.). Rekomenduojama priedai: dalis Nr. 1173206100.

Būtinai įsitikinkite, ar stovas pakankamai stabilus.



2 pav.



3 pav.



4 pav.

Šviestuvą galima įjungti arba išjungti šone esančiu jungikliu. Kištukiniai lizdai kiekvienoje jungiklio padėtyje yra darbinės parengties.



## Techninė priežiūra ir valymas

Šviestuve nėra dalių, kurias naudotojas turėtų techniškai prižiūrėti. Niekada nebandykite atidaryti šviestuvą, išskyrus keisdami šviesos elementą, žr. skirsnį „Šviesos elemento įstatymas arba keitimas“.

Prieš valymą atjunkite šviestuvą nuo tinklo įtampos. Reguliariai valykite šviestuvą sausa, pūkelių nepaliekančia šluoste. Norint pašalinti sunkiau išvalomus nešvarumus, galima naudoti lengvai sudrėkintą šluostę. Nenaudokite tirpiklių, ėsdinančių valiklių ar pan., kurie galėtų pažeisti šviestuvą. Dėl elektros saugos šviestuvo niekada negalima valyti su vandeniu ar kitais skysčiais ir jokių būdu negalima merkti į vandenį.

## Šalinimas



Elektros prietaisų nešalinkite su buitinėmis atliekomis!

Remiantis ES direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos perkėlimu į nacionalinę teisę, naudotus elektros prietaisus privaloma surinkti atskirai ir atiduoti ekologiškai perdirbti.

Dėl šiuo metu taikomų nebenaudojamų elektros prietaisų šalinimo priemonių teiraukitės savo savivaldybėje.

Energiją taupančias lemputes draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis. Toliau nurodytas lemputes šalinkite tinkamai, vietiniame surinkimo punkte.

## Paslaugų teikėjo adresas / gamintojas

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**H. Brennenstuhl S.A.S.**

5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim

**lectra-t ag**

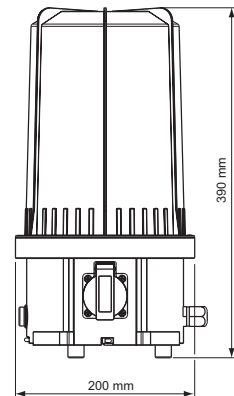
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Dėl išsamesnės informacijos rekomenduojame mūsų svetainės [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com) aptarnavimo / DUK sritį.



## Lietošanas instrukcija

Darba spriegums:	220-240 V~ 50/60 Hz
Kontaktligzdu skaits:	2
Kopējā kontaktligzdu jauda:	3500 W
Gaismas spuldze:	E 27, maks. 60 W
Pieslēguma vads:	5 m H07RN-F 3G1,5
Aizsardzības klase:	I
Aizsardzības pakāpe:	IP 54 (aizsardzība pret putekļiem un ūdens šļakatām)



## Drošības norādījumi

Ikreiz pirms bākuguns izmantošanas pārbaudiet to, kā arī tīkla barošanas vadu, vai nav bojāts. Nekad nelietojiet bākuguni, ja tiek konstatēti jebkādi bojājumi. Bojāti kabeļi nekavējoties jānomaina, un to nomaīņu drīkst veikt vienīgi ražotājs, tā servisa pārstāvis vai tamlīdzīgs speciālists. Darbus ar lampu atļauts veikt tikai kvalificētam elektriķim.


Neievērojot šos noteikumus, pastāv elektriskās strāvas trieciena risks, kas apdraud dzīvību! Energotaupības spuldzes satur lieli daudzumu dzīvsudraba. Ja gaismas spuldze saplīst, ieteicams iziet no telpas un dažas minūtes to kārtīgi pavēdināt. Ievērojiet arī citus norādījumus, kas sniegti sadaļā Service / FAQs mūsu mājaslapā.

Pirms gaismas apvalka noņemšanas vispirms jāatvieno bākuguns barošanas spriegums. Gaismas spuldze ekspluatācijas laikā sakarst. Nekad nepieskarieties gaismas spuldzei, kamēr tā tiek lietota.

Pirms apgaismes spuldzes nomainīšanas tai vispirms jāļauj pietiekami atdzist.

Nekad nelietojiet bākuguni ar tādu apgaismes spuldzi, kam ir lielāka jauda nekā norādīts šīs instrukcijas sadaļā „Tehniskie dati” vai uz spuldzes!

Ugunsgrēka risks: nekad nenesiet bākuguni ar priekšmetiem. Pārmērīga siltuma izdalīšanās var izraisīt ugunsgrēku!

Ja gaismas apvalks ir bojāts vai salūzis, tas nekavējoties jānomaina .

Turiet bērņus drošā attālumā no darba lampas. Bērņi nespēj novērtēt riskus, ko rada elektriskā strāva.

## Lietošana

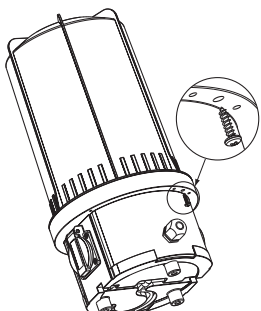
### Apgaismes spuldzes ievietošana vai nomaīņa

Pārlicinieties, ka bākuguns ir atvienots no barošanas sprieguma. Izņemiet drošības skrūvi (1.a att.). Tagad, griežot pretī pulksteņa rādītāja virzienam, varat noņemt gaismas apvalku (1.b att.). Ja nepieciešams, izņemiet veco apgaismes spuldzi un ieskrūvējiet jaunu gaismas spuldzi patronā. Veicot energotaupības spuldžu nomaīņu, lietojiet tīru lupatiņu, kas nepūkojas un centieties tieši nepieskarties stiklam ar pirkstiem, jo tas var ietekmēt energotaupības spuldzes kalpošanas ilgumu. Apgaismes spuldzei jāatbilst norādēm, kas sniegtas šīs instrukcijas sadaļā „Tehniskie dati” vai uz bākuguns.

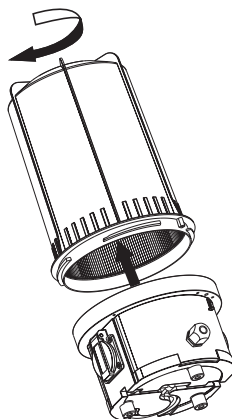
Salieciet spuldzi apgriezta secībā.

Mēs iesakām lietot energotaupības spuldzes no mūsu piedāvājuma klāsta.





1.a att.



1.b att.

## Norādījumi par pielietojuma iespējām

Bākuguni iespējams izmantot novietotu stāvus, piekarinātu vai uzmontētu uz statīva.

Novietojiet bākuguni uz sausas, līdzenas virsmas (2. att.).

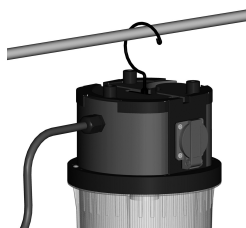
Pakarināšanas āķis atrodas uz spuldzes pamatnes. Ja bākuguni paredzēts pakarināt, sekojiet, lai bākuguns būtu kārtīgi piestiprināta un nevarētu nogāzties (3. att.). Pēc bākuguns izmantošanas beigām ļaujiet pakarināšanas āķim nofiksēties spuldzes pamatnē.

Izmantojot piemērotas skrūves (M6 vītne), bākuguni ar pamatnes balsta kājiņām iespējams uzmontēt uz statīva (4. att.). Ieteicamie aksesuāri: daļā Nr. 1173206100.

Obligāti sekojiet, lai būtu nodrošināta pietiekama statīva stabilitāte.



2. att.



3. att.



4. att.

Bākuguni iespējams ieslēgt un izslēgt ar tās sānos esošo slēdzi. Kontaktligzdas ir gatavas darbam jebkurā slēdža stāvoklī.







## Apkope un tīrīšana

Bākguns nesatur daļas, kur lietotājam būtu jāveic apkope. Nekad nemēģiniet atvērt bākguni, izņemot gadījumus, kad nepieciešama gaismas spuldzes nomaiņa, skatīt sadaļā „Gaismas spuldzes ievietošana vai nomaiņa“.

Pirms tīrīšanas, atvienojiet bākguni no barošanas tīkla. Regulāri tīriet lampu ar sausu lupatiņu, kas nepūkojas. Lai notīrītu pieķepušus netīrumus, var izmantot nedaudz samitrinātu lupatiņu. Nelietojiet šķīdinātājus, kodīgus tīrīšanas šķīdumus u.c., kas varētu sabojāt bākguni. Elektrodrošības dēļ nekad netīriet bākguni ar ūdeni vai citiem šķīdumiem, kā arī neiemērciet to ūdenī.

## Utilizācija



Neizmetiet elektroierīces sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2002 / 96 / EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un pielāgotajām nacionālās likumdošanas normām, nolietotās elektroierīces jāsavāc atsevišķi, lai tās pēc tam nodotu atbilstīgai pārstrādei videi draudzīgā veidā. Aktuālos spēkā esošos utilizācijas noteikumus attiecībā uz nolietotajām elektroierīcēm pieprasiet sava pagasta vai pilsētas pašvaldībā.

Energotaupības spuldzes nav mājtsaimniecības atkritumi. Lūdzam šīs spuldzes nodot savā vietējā sertificētajā atkritumu savākšanas vietā.

## Servisa adrese / ražotājs

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**

Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**H. Brennenstuhl S.A.S.**

5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim

**lectra-t ag**

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Plašāku informāciju varat iegūt sadaļā Service/FAQ's mūsu mājaslapā [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).









**brennenstuhl®**

The logo for Brennenstuhl, featuring the brand name in a bold, lowercase sans-serif font with a registered trademark symbol. The text is centered between two solid black horizontal bars.

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**  
Seestraße 1-3 · 72074 Tübingen · Germany

**lectra-t ag**  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

**H. Brennenstuhl S.A.S.**  
5 rue de l'Artisanat · F-67460 Souffelweyersheim  
[www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com)

0471169/514

